

La dulzura y feminidad de la mujer son su baluarte.

# MUJER Y HOGAR

Atacamos y defendemos principios, no personas.

SEMANARIO ILUSTRADO — DE TODAS Y PARA TODAS

EL PERIODICO DE LA MUJER, QUE TAMBIEN INTERESA AL HOMBRE

VOL. 3 — N° 38

San José, Costa Rica — Jueves 3 de Agosto de 1944

PREGON C 0.25

## NUESTRA CONSTITUCION NO HACE DISTINGOS ENTRE VOTANTES VARONES O MUJERES, SINO QUE SE REFIERE A CIUDADANOS. LA LEY ELECTORAL SI HABLA DE CIUDADANOS VARONES Y ESA SERIA LA REFORMA QUE HABRIA QUE HACER

El asunto del voto femenino tiene para las mujeres una perenne actualidad. Por eso "Mujer y Hogar" no cesa en su empeño de pulsar la opinión de los señores diputados, que son quienes, en definitiva, dirán la última palabra.

Al interrogar al respecto al señor diputado don Arturo Volio Guardia, nos contestó lo siguiente:

—Respecto al otorgamiento del voto femenino a las mujeres de Costa Rica, no debemos proceder a la ligera, sino estudiar el caso con detenimiento. Nuestra constitución no

Creo que la intervención de la mujer en la política llegaría a sanearla mucho y me parece de justicia que se le otorgue el derecho de votar y ser electa

EN TALES TERMINOS SE PRONUNCIA EL JOVEN LIC. DON ARTURO VOLIO GUARDIA

hace distinción entre votantes varones o mujeres, sino que se refiere a los "ciudadanos". La ley electoral si habla de "ciudadanos varones", y esa sería la reforma que habría que hacer. Es decir, reformar una ley y no la Constitución. Creo que la intervención de la mujer en la política llegaría a sanearla mucho, y me pa-

rece de justicia que se le otorgue ese derecho de votar y ser electa. Pero, repito, hay que estudiar el caso, y ver cómo y en qué forma se le otorga el voto.

Las mujeres han demostrado en países vecinos, por no citar casos de naciones sajonas, sino de pueblos parecidos al nuestro, lo mucho y bueno que pueden hacer interviniendo en la política. Habría que ver ahora en qué condiciones se le dá el voto a la mujer costarricense. En principio estoy de acuerdo con la idea,—terminó el Lic. Volio Guardia.

## ESTOY DE ACUERDO CON QUE LAS MUJERES VOTEN, PERO EL VOTO SERIA RESTRICTIVO

No me parece conveniente que se le dé el voto en general a todas, al menos por el momento—así dice el diputado doctor don Telémaco Espinach

Pocas, pero terminantes fueron las palabras del Diputado y doctor guacasteco don Telémaco Espinach, al ser interrogado por una de nuestras redactoras. Nos dijo lo siguiente:

"Estoy de acuerdo con que las mujeres voten, pero el voto sería restrictivo. No me parece conveniente que se les dé el voto en general a to-

das, al menos por el momento. Cuando se presente el caso, mi voto será en estos términos. Ese es mi modo de pensar en cuanto a este interesante y apasionado asunto del voto femenino".

Agradecemos las palabras del Dr. Espinach.

## EVASIVA FUE LA RESPUESTA DEL DIPUTADO LIC. DON DANIEL ZELEDON A.

No quiso pronunciarse sobre si conviene o no que la mujer ejerza el derecho de votar y contestó en términos evasivos

El Diputado por la provincia de Limón, Lic. don Daniel Zeledón Alvarado fué igualmente interrogado por nuestra redactora sobre si estaba o no de acuerdo con el voto femenino. Su respuesta, evasiva, fué la siguiente:—"Antes de pronunciarme sobre este asunto tendré que estudiar

a fondo el suceso, a fin de ver, si ya en el plano de las realizaciones, es conveniente o no otorgarle el derecho de votar a la mujer costarricense".

Hasta aquí sus frases, que mucho agradecemos.

## La Enfermera Jefe del Hospital San Juan de Dios

SEÑORITA MARINA SERRANO, ACLARA UNA PUBLICACION O REPORTAJE QUE SE ATRIBUYE A LA ENFERMERA NORTEAMERICANA QUE FUE NUESTRA HUESPED HACE POCOS DIAS

Publicó "La Tribuna" en días pasados un reportaje de la enfermera especialista que vino al país, llamada por la Secretaría de Salubridad para tratar a los enfermos atacados de Poliomieltis, en el cual habló del pésimo trato y de la mala alimentación que recibían las enfermeras del Hospital San Juan de Dios.

Con ese motivo nos dirigimos al Hospital en solicitud de informes, y

Una redactora de MUJER Y HOGAR tuvo oportunidad de visitar el comedor de ese establecimiento en horas de almuerzo y así se enteró personalmente de la clase de alimento que se les sirve a las enfermeras, que no es malo

conversando con la señorita Marina Serrano, Jefe de las enfermeras, logramos las siguientes interesantes declaraciones:

—"Creo que, con respecto a las declaraciones atribuidas a la afa-

mada enfermera norteamericana, y que se publicaron precisamente después de haberse ausentado del país, ha habido una mala interpretación, quizá debido a que no la entendieron bien por no saber el idioma español; quizá el reportero hizo mala interpretación. Pudiera ser también que la enfermera aludida se expresara en esos términos por desconocimiento, pues ella se limitó a estar en el aislamiento en donde estaban los enfermos de parálisis infantil, y por lo tanto no tuvo oportunidad de darse cuenta del tratamiento y alimentación que recibe el personal de enfermeras. Ciertamente, en los primeros días de la epidemia, en que se improvisó el aislamiento para esos dolientes, las enfermeras estaban un poco incómodas, y el servicio para ellas era un tanto deficiente, pues carecían de un comedor especial para sus comidas. En todo caso, lo afirmado por



Señorita Marina Serrano

ella o por el reportero está un tanto alejado de la verdad..."

Acto continuo, la señorita Serrano nos llevó al comedor, en donde el personal estaba reunido. Vimos un comedor amplio, con mesitas para cuatro, loza alegre y limpia, y una

(Pasa a la pág SIETE)

## Rafael Larco Herrera, Vicepresidente del Perú, INTELLECTUAL DESTACADISIMO Y PERSONA INFLUYENTE EN GRADO SUMO EN LA POLITICA DE SU PATRIA, NOS CONCEDE IMPORTANTES DECLARACIONES SOBRE LA UNIFICACION DE AMERICA

La personalidad de Rafael Larco Herrera, es ampliamente conocida en toda América Latina. Es Vice-Presidente del Perú, intelectual destacadísimo, y una de las primeras figuras políticas de su país. El señor Larco Herrera viene interesado desde hace años en la unificación de América, y en jira de buena voluntad ha visitado últimamente los países de América Latina, incluyendo Costa Rica, habiendo seguido luego para los Estados Unidos. Últimamente, de regreso en su patria, el señor Larco ha continuado empeñosamente en su antiguo ideal de hacer que las Américas se conozcan mejor y de estrechar los lazos que nos unen. Con tal motivo, se ha servido hacernos, por correo aéreo, las siguientes manifestacio-

En trascendentales puntos basa la política a seguir para el logro de ese ideal panamericano. MUJER Y SOGAR se honra en reproducir sus palabras

nes para las lectoras de "Mujer y Hogar":

"Creo que es necesario proceder en la forma que abajo indico, para el logro de ese ideal por el que luchó, para bien de América:

1º—El progreso de EE. UU. de Norte América—prodigioso en todo sentido—nos está demostrando la conveniencia de una unión definitiva entre todas las naciones de América.

2º—Parte del plan que yo ideé en 1929, se está llevando a cabo, debido a las circunstancias impuestas por la guerra. Así cruzan América hombres de todas las profesiones, pero cuya

acción no se acrisola de manera estable. Se están aprovechando las materias primas en las Américas del Centro y Sud, en beneficio de la del Norte y se están inyectando capitales norteamericanos en casi todos los

países del Continente; pero creo que esta actuación del capital mencionado será pasajera. Entonces, una vez terminada la guerra, es presumible cesen estas ayudas hipodérmicas y el intercambio; produciéndose, como con secuencia, una situación muy difícil y grave para toda la América.

(Pasa a la pág. TRES)

## Amena e interesante entrevista con una competente y simpática empleada de la "Republic Tobacco Company"

LA SEÑORITA MARIA CRISTINA OBANDO CONCEDE A UNA DE NUESTRAS REDACTORAS SUS IMPRESIONES SOBRE LA LABOR QUE DESEMPEÑA, EL TRATO QUE LES DA LA EMPRESA PARA LA QUE TRABAJAN Y TAMBIEN MOTIVOS PERSONALES

SE MUESTRA SATISFECHA DEL TRABAJO QUE REALIZA Y CUENTA MUCHAS COSAS DE LA REPUBLIC TOBACCO, CON LA QUE HA TRABAJADO DURANTE MUCHOS AÑOS



Srta. María Cristina Obando

La mujer costarricense, poco a poco se ha ido adentrando en todas las actividades, de tal manera que no hay actualmente industria ni comercio que no cuente con su valioso contingente. Tal el caso de la "Republic Tobacco Company", fabricantes de cigarrillos, cuyos talleres cuentan con un numeroso personal del cual mu-

chas son mujeres.

Esas trabajadoras laboran hombro a hombro con los trabajadores del sexo masculino, cumpliendo sus tareas a entera satisfacción.

Con una de esas trabajadoras "Mujer y Hogar" ha tenido el gusto de conversar ampliamente, por medio de una de sus redactoras. Se trata de la señorita María Cristina Obando, quien desde que era casi una niña entró a trabajar con la Republic Tobacco, y ya va a cumplir veinte años de

estar trabajando allí.

La señorita Obando, con getileza y facilidad de expresión, habló así para nuestras lectoras:

"En mis veinte años de trabajar con esta empresa he visto cómo se ha elevado en Costa Rica el nivel del trabajador. Los talleres que eran pequeños, con maquinaria no muy suficiente, se han transformado en talleres amplios, llenos de luz, alegres y acogedores. Tenemos mag-

(Pasa a la pág. DOS)

## SIMPATIZO CON LA IDEA DEL VOTO, PERO NO ME PRONUNCIARE POR EL MOMENTO

Al decirnos tal, asomó a sus labios una ligera sonrisa, sonrisa que cubrió muy bien su verdadero pensar en este asunto

Como buen médico y como hábil político que se ha convertido, el Dr. don Rafael Angel Grillo Ocampo, a quien nuestra redactora entrevistó en la Secretaría del Congreso, contestó a las preguntas que ésta le hiciera sobre el voto femenino en las siguientes frases:

"Simpatizo con la idea del voto de

mojino, pero por el momento no podría pronunciarme al respecto. Allá con el correr de los días y cuando llegue el momento".

Y luego cerró su boca para adornarla con una sonrisa con la que cubrió muy bien su verdadero pensar en este asunto.

## Hacia la evolución de nuestra Escuela Rural

La transformación de la escuela campesina en los Estados Unidos y lo que se puede hacer en Costa Rica

En más de una oportunidad hemos visto enfocado en las columnas de la prensa el problema de nuestra escuela rural, haciéndose hincapié en que la dificultad capital existente para trocar la escuela campesina en centro de actividades del medio, en que actúa estriba en la falta de personal preparado técnicamente, para realizar esa transformación. Se aduce que, siendo la mayoría de los integrantes del Magisterio Nacional, mujeres, sería

harto difícil lograr contingentes de maestros especialmente preparados para formar en todos los pueblos escuelas granjas.

La dificultad apuntada ha sido objeto de cuidadoso estudio en otros países como Estados Unidos, México y Cuba y la solución que en esas naciones se ha dado no puede haber sido más acertada. A la futura maestra que va a ejercer su magisterio al campo, se le dan instrucciones adecuadas. Se le hace

seguir cursos de Economía Doméstica agrícola; creación de granjas ricas; se le enseña Dietética, prác-

(Pasa a la pág SIETE)

## ¡Abajo las Armas!

(Leyendo a Berta de Sottnet)

Por MARIA DE LUSIGNAN

La paz representa lo que en este mundo vale más para el hombre desde que se cerraron las cavernas y se abrieron los estrados del Derecho.

La paz es beneficio de Dios, el más inmenso beneficio que El puede otorgar a los humanos como un anticipo

(Pasa a la pág. DOS)

## EMOTIVO HOMENAJE EN HONOR DE LAS MUJERES COMBATIENTES

Más de 800 mujeres participaron en brillante programa

Simbólico y emotivo resultó el homenaje tributado ayer en la tarde en el Club France a las mujeres combatientes. Concurrieron más de ochocientos mujeres mexicanas e israelitas y en el programa artístico participaron Chacha Aguilar y otros prestigiosos elementos.

El festival de homenaje se inició

con las palabras de la señora Sonia Camarofsky, Presidente del Comité de Mujeres Israelitas de Ayuda a la URSS, quien en breves frases explicó la finalidad del homenaje, preparado con objeto de reunir fondos para ayudar a las mujeres y a los niños de las regiones liberadas en la

(Pasa a la pág. DOS)



# MUJER Y HOGAR

DE TODAS Y PARA TODAS

Oficina: Altos de "La Magnolia" — Apartado 89

San José, Costa Rica

SUSCRICION MENSUAL \$ 1.00

Semanario dedicado al mayor engrandecimiento y cultura de la mujer, a su preparación práctica para la vida, al desarrollo de su personalidad.

Publicado por

EMPRESA EDITORA MUJER Y HOGAR, S. A.

## EDITORIAL

### LA CENSURA SOBRE ALGUNAS PELICULAS Y CANCIONES INCONVENIENTES

Existen frescos que cuando escuchan censuras sobre determinada película o canción, sin escrúpulo alguno, argumentan: ¡qué puritanos, con dejar de verla o de oírla todo que arreglado!

No pecamos de exagerados, de ello estamos seguros, al afirmar que el 98 por ciento de quienes así toman la moral de una sociedad, lo hacen, o bien porque no tienen hermanas o novias a quien estimar, o porque viven en un ambiente de completo relajamiento.

Todo esto viene a cuento por lo que oímos hace pocas tardes cuando desde los micrófonos de una conocida radio-emisora se lanzaba al espacio la letra de una canción que si no es vulgar para quien la compuso o para quien gusta de ella, no deja de retratar la cultura y baja inclinación de ambos. Pues bien, cuando pasábamos frente a la residencia de un estimable hogar amigo nuestro, el padre de una niña de 6 años nos llamó para que escucháramos un diálogo entre su esposa y la pequeña. La pequeña criatura preguntaba a la madre el significado de ciertas frases de una canción condenada por la letra y vulgar por la música. La atribulada joven señora no sabía qué explicaciones darle a la pequeña, pues al parecer ésta, de carácter un poco avisado, ya llevaba la malicia prendida en su entendimiento de preciosa muñequita de 6 años.

El padre, con quien conversamos luego, nos decía que nosotros estábamos en la obligación de escribir algo. Y así se lo prometimos. Y hoy, no en simple gaceta, sino ocupando las columnas editoriales nos referimos a este serio problema social que está confrontando la ciudadanía costarricense: la falta de una censura para películas y para canciones. La Secretaría de Estado respectiva o a falta de quien quiera hacerse responsable de ese puesto, el señor Presidente de la República, deben de interesarse porque la censura venga cuando antes y con rigor y sin contemplaciones de ninguna índole. Que el censor respectivo, antes de exhibirse una película o de reproducirse una canción por medio de la radio, intervenga y le ponga el visto bueno u ordene su retiro por inconveniente. Pero nada ganamos con que se cierren clubes y casas de juegos y de citas, si los niños han de escuchar por la radio o han de ver en el cine, algo que tal vez les cause mayor daño moral.

### EMOTIVO HOMENAJE . . . (Viene de la pág. PRIMERA).

URSS y en Francia.

Después habló la señora Adela F. de Obregón Santacilia, quien dijo una bella invocación lírica en honor de las mujeres combatientes. La señora Amalia Caballero de Castillo Ledón presentó interesante informe sobre las actividades, desarrolladas por las mujeres mexicanas de todos los sectores sociales, en ayuda de las mujeres de las Naciones Unidas en su lucha contra el fascismo.

La doctora Luz Vega rindió cálido homenaje a las mujeres chinas elogian do su sacrificio patriótico y la forma en que se han transformado como resultado de la actual guerra, ya que han substituído sus antiguas costumbres por otras más modernas, para proteger mejor a sus hijos y sus propios hogares contra la amenaza nipona.

La señora Esperanza Balmaceda de Josefe, aludió al titánico esfuerzo de las mujeres británicas, las que con un alto sentido patriótico se han movilizadas en defensa de su territorio y han contribuído con los ejércitos para realizar la invasión libertadora de los pueblos oprimidos en el viejo mundo.

Marión Baratz leyó dos mensajes de las mujeres sionistas, en los cuales se dirigen a las mujeres de América solicitando su ayuda para defender la vida de sus hijos y la

estabilidad de sus hogares.

La señora Busia Kosilow refirió la tragedia de los niños y las mujeres hebreas sacrificados por el terror nazi y se refirió a la aportación de los hebreos en la lucha de las mujeres de la UURSS.

Adelina Zendejas—maestra y escritora—habló de la valiosa cooperación de las mujeres norteamericanas en la guerra, encabezadas por la señora Eleanor Roosevelt. La señorita profesora Paula Gómez Alonso se refirió a las mujeres soviéticas, diciendo que en 1920 se inició su liberación ya que desde entonces la mujer rusa vive en un mundo de alegría y armonía y está luchando en contra del totalitarismo, como otras muchas, en forma ejemplar y enoimable.

#### EL EJERCITO INVISIBLE EN FRANCIA

Finalmente, la señora profesora María Luisa Manjarrez de Bosques, esposa de nuestro ex-Director Gilberto Bosques, hizo un brillante y dramático relato de cómo las mujeres de los países invadidos por los nazis, han luchado y luchan por contribuir a la liberación de sus pueblos. Aludió en forma especial al "Ejército Invisible" fundado en Francia por mujeres que están listas a ayudar a los ejércitos Aliados en su lucha por la recuperación de la libertad del pueblo francés y de otros pueblos oprimidos.

# LA PSICOLOGIA INFANTIL

La psicología de la infancia consiste en el estudio especializado del ser humano, desde los primeros días de vida hasta la pubertad. Así, comprende la psicología del recién nacido, la de la primera infancia, que va hasta los 6 ó 7 años, y la de la segunda infancia, o edad escolar, que va hasta la pubertad.

Del inicio de la pubertad en adelante, el estudio interesa a la psicología de la adolescencia, que abarca los seis u ocho años siguientes.

La psicología infantil no se restringe al análisis de los hechos psicológicos que se manifiestan en ese importantísimo período de la vida humana, pero procura también comprender e interpretar la psicogénesis, esto es, el desenvolvimiento evolutivo del espíritu.

El conocimiento de la psicología del niño es indispensable, no solo

a los padres, a quienes corresponde, generalmente, la educación en los primeros años de vida, sino también a los educadores especializados y a todos los que se preocupan por los problemas referentes a la educación de la infancia y al progreso social.

Como en cualquier trabajo, en cualquier arte, es preciso que el individuo conozca la calidad del material en que va a ejercer su activi-

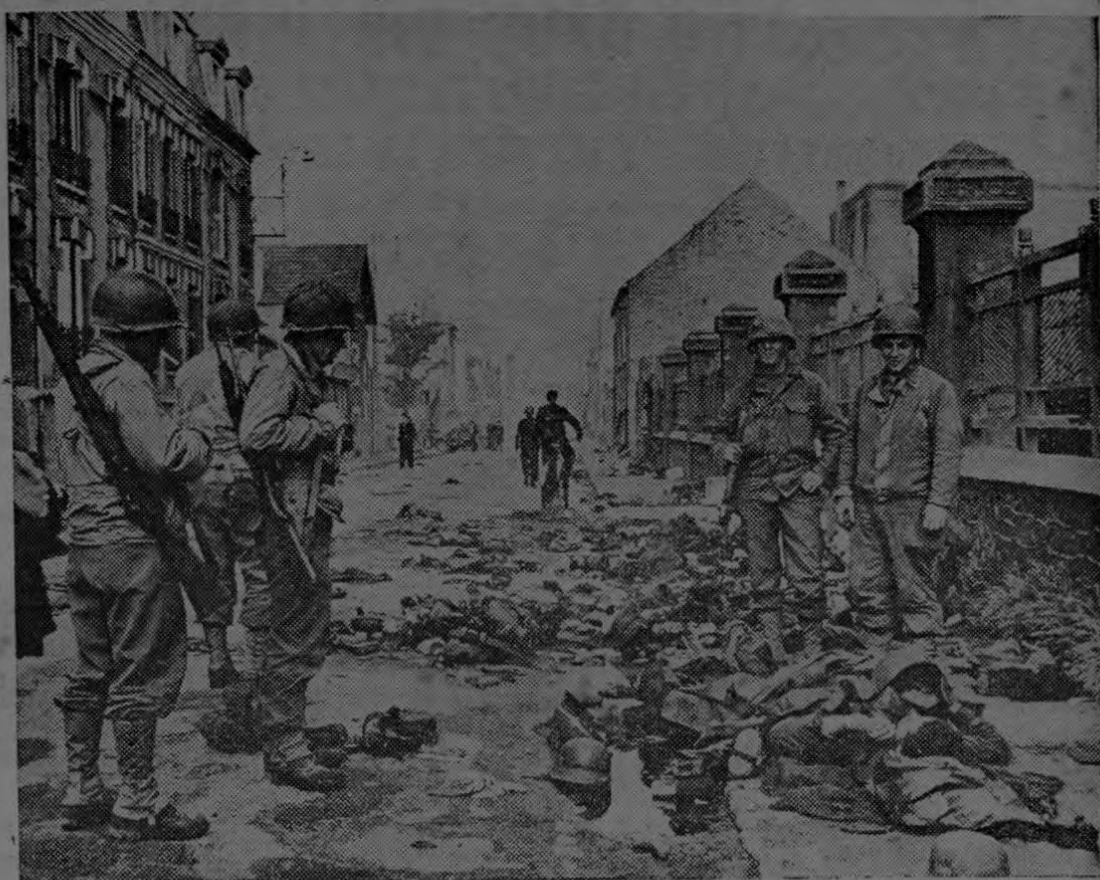
dad, es indispensable al educador, conocer el material humano, objeto de sus preocupaciones a fin de que sea posible ajustarlo con eficacia a las condiciones deseadas.

Solo es posible un rendimiento seguro y económico al agricultor, cuando conoce las leyes que presiden el desenvolvimiento de las plantas y sus necesidades, y es capaz de promover el ajustamiento de ellas a las

condiciones del medio en que se encuentran.

También podremos afirmar, que para la dirección del desenvolvimiento del niño y de su ajustamiento eficiente al medio físico y social, es necesario tener en cuenta, además de los ajustamientos más deseables, reclamados por el medio ambiente, las leyes que presiden el desenvolvimiento infantil.

## Un Alto en Normandía



Al penetrar en una población normanda soldados de los Estados Unidos se detienen para hablar a un herido nazi que yace rodeado por efectos abandonados por sus camaradas al retirarse apresuradamente.

### ABAJO LAS ARMAS . . . . .

(Viene de la pág. PRIMERA).

de su gloria.

Los antiguos dedicaban a la Paz templos especiales y la consideraban superior mil veces a la deslumbrante gloria de las batallas.

Europa en medio siglo de paz logró llegar casi al perfeccionamiento de la civilización; y todo aquel poderío y grandeza se ahogaron en solo cuatro años de guerra. Los EE. UU. en más de cincuenta años de paz restañaron las heridas profundas de la famosa guerra de secesión. Sin ir muy lejos, vengo a Colombia, nuestra amada patria, en su florecimiento de nación joven, caminando serena desde el puente del Wisconsin, cuando las espadas de la última guerra civil se envenaron silenciosas el 21 de noviembre de 1902. Terminadas las revoluciones intestinales que impedían su avance por los caminos del progreso, pudo al fin dictar leyes firmes de derecho, de igualdad y de justicia para todos sus hijos, no con el arma flameadora sino con la rama de olivo en la diestra.

La paz descuaja montes, viste las campiñas, levanta fábricas, edifica ciudades, desarrolla la riqueza en todos los campos y dá tranquilidad a las madres, a las esposas y en ellas a todas las mujeres, que en estos sacudimientos de los pueblos se juegan no solo la cabeza sino el propio corazón!

La paz descuaja montes, viste.

Solo por lo que la paz significa para la mujer de todos los países debemos las mujeres todas cooperar para que no se turbe ese bien incomparable a cuyo amparo permanecerán muchos los cañones y fusiles y enmohecidas las espadas.

Antes de que estallase el conflicto europeo de 1914 no había, por decirlo así, extranjeros en el viejo mundo. Los alemanes recorrían a Francia y los franceses a Alemania sin pasaportes, sin la molestia de los papeles debidamente revisados. No existían fronteras materiales para los que aman la deliciosa sensación de los viajes; y mientras miles de ingleses recorrían el continente europeo, miles de continentes invadían, a su vez, la inmensa isla de la rubia Albión. No había secretos en las pacíficas industrias y solo las grandes factorías de cañones tenían cercados sus dominios, erizados de centinelas. Y era así porque tales dominios constituían lo que en medio de la Paz representaba el terrible peligro de la Guerra.

La Paz es tolerancia, amor, fraternidad! . . . Su influjo sobre las almas conduce a los humanos a comprenderse y hermanarse. Pontífices admirables que vivirán a través de los siglos más que los grandes estrategas militares y más que los bravos conquistadores, tuvo la Paz. Pasteur, Koch y Curie, para no citar más que tres de esos apóstoles, son los verdaderos héroes cuyos nombres no perecerán ahogados en la eterna y mo-

### AMENA E INTERESANTE . . . (Viene de la pág. PRIMERA).

nificas máquinas que nos hacen el trabajo lo menos pesado posible, siendo nosotras apenas auxiliares de estas máquinas maravillosas que parecen dotadas de inteligencia. Además, tenemos jefes que siempre tienen presente que somos seres humanos, y ya no sería posible pedirles un trato más gentil. Las compañeras también son sumamente buenas, saben tener muy alto el estandarte de la amistad, y siendo desconocidas entre nosotras las intrigas y los chismes.

—¿Qué prefiere usted:—la interrogamos—, el taller o el hogar?

—El hogar—nos responde sin vacilar.—En el hogar está el verdadero sitio de la mujer, y muchas de nosotras trabajamos afuera porque es necesario nuestro aporte económico para los gastos de la casa, pero por bien que estemos en este o en cualquier otro taller, muchas, y yo entre ellas, preferimos dedicarnos a los afanes propios del hogar.

—¿Qué género de actividades sociales hacen ustedes?—inquirimos.

—Muy a menudo nos reunimos para festejar a un jefe que se va o a uno que viene, o bien para despedir a alguna compañera que se casa y por lo tanto se retira de los talleres. Son fiestas informales, llenas de camaradería. Pero nuestra mejor fiesta es la que todos los años, en el mes de

notona sucesión de los días en la Historia que pasa!

Para apaciguar este tremendo volcán cuya lava ardiente se derrama por el mundo destruyéndolo, para alcanzar el inmenso don de que la trágica hora pase de largo sin tocar, nos las mujeres de Colombia todas recordemos a los hombres que se exaltan la conmovedora y admirable frase de Bolívar agonizante: "Unión colombianos o la Anarquía os devorará!"

Marzia de Lusignan

Bogotá, julio de 1944.

### Recomiende la lectura de MUJER Y HOGAR a sus amistades MUJER Y HOGAR nunca fué fundado por una sola persona, ni ha sido propiedad de una sola persona.

Nos dice luego nuestra inteligente entrevistada de lo contenta que está en su trabajo, de lo amable que es la jefe de los talleres, la señorita María Monge y otras muchas cosas.

Finalmente el señor Barrantes, alto empleado de la empresa, tuvo la gentileza de mostrarnos los talleres, explicarnos el funcionamiento de todas las maquinarias, mostrarnos las estufas, cámaras de calor, etc. con lo que nos enteramos de lo complicado que resulta elaborar un cigarrillo que se va en copitos de humo en una grata sensación.

### Aumentemos la circulación de MUJER Y HOGAR a 18.000 ejemplares semanales, suscribiéndonos a nuestro periódico.



Connie Gilchrist, una de las actrices de carácter más populares de la METRO — GOLDWYN — MAYER

## DR. JOSE B. GONZALEZ

Sus estudios de especialización fueron hechos en Europa y Estados Unidos. — 12 años de práctica

Consulta de 9 a 11 y de 2 a 4 en la Avenida Central, frente al Teatro América

TELEFONO 2632

— APARTADO 1041



INDISPENSABLE en el tocador de toda mujer



# SECRETOS de HOLLYWOOD



## MAX FACTOR, JR.

SUPREMA AUTORIDAD EN MAQUILLAJE DE LAS ESTRELLAS DEL CINEMA

### CUIDADO ESPECIAL QUE REQUIERE EL CABELLO

Una cabellera bonita y atractiva de rareza se adquiere al azar. Una cabellera bonita y atractiva es por lo general el resultado de cuidados especiales lo mismo que lo son un maquillaje atractivo y un cutis intachable.

Innumerable mujeres no poseen una cabellera tan atractiva y bonita como pudiera y debiera ser, por creerse, equivocadamente, que le dan el mejor cuidado, cuando no es asiendo ellas víctimas de erróneos consejos o de pura ignorancia.

#### Sabías Tú Qué...

Muchas mujeres no se dan cuenta que el sudor constituye uno de los peores enemigos a la belleza del cabello.

El sudor, a menos que no se quite conseguida después de seco, tupe los poros del cuerpo cabelludo, y consecuentemente, se resienten las raíces del cabello que son precisamente la fuente principal de su salud. Y las substancias ácidas contenidas en el sudor causan también sus estragos en el mundo cabello, si se dejan estar por algún tiempo.

De más está decir, que al cabello deben dársele frecuentes y regulares champús. Esto es lo que conviene al cabello, a pesar de que muchas mujeres creen que darse champús con frecuencia lo estropea. En realidad, no importa cuán frecuencia sean los champús si éstos se dan como es debido, y es lo único que protege la salud y la belleza de la cabellera contra los efectos del sudor.

#### "Champús en la Barba"...

En todas las investigaciones llevadas a cabo sobre la materia, se ha llegado a la conclusión definitiva de que la teoría de que el champú, con frecuencia, estropea el cabello.



Max Factor Jr., consultor de belleza de las estrellas de Hollywood, asegura que las bonitas y atractivas cabelleras de las artistas, como LARAINÉ DAY de Paramount, requieren especiales atenciones y cuidados.

Es completamente errónea. Los hombres se dan "shampú" en la barba con el jabón de afeitar todos los días, antes de rasurarse, sin que esto afecte la calidad ni cantidad del pelo en esa parte de su cara ni la textura de la piel.

El único daño que pueden ocasionar al cabello los frecuentes champús es el no enjuagarlo bien después.

Aún el más ligero vestigio de jabón que queda, tupa los poros del cuero cabelludo y hará que el cabello luzca opaco. Después del champú, no es suficiente con dar un solo enjuague. Deben darse varios para que el cabello y el cuero cabelludo queden cómodamente libres de todo vestigio de jabón. Esto sucede lo mismo con un champú dado en un salón de belleza, que con uno dado en la casa.

### Permanentes

Hay, en cambio, un tratamiento para el cabello, que si hace daño si se abusa de él, y este es el de la onda permanente.

Una onda permanente dada hábilmente por una persona experta y versada en la materia, no daña el cabello, pero cuando se aplican varias ondas permanentes sucesivamente, el cabello tiende a tornarse seco y quebradizo.

Si notas amable lectora, que el cabello comienza a ponerse quebradizo, disminuye la frecuencia con que te hagas ondas permanentes.

Además, averigua si la operadora del salón de belleza que te atiende, es suficientemente experta y eficiente. Si encuentras que a ninguno de estos dos motivos se debe que tu pelo esté seco y quebradizo, vé a ver a tu médico, pues pueden ser síntomas de que a tu organismo le faltan algunas vitaminas que él puede recetarte.

#### Cuidado, pero no te preocupes...

No te preocupes si te cae el pelo al peinarlo, siempre y cuando los cabellos caigan de raíz, y siempre y cuando sean unos cuantos cabellos, y no demasiados.

Un detalle curioso, que muchas mujeres no saben, es que "la vida" de un solo cabello dura por lo general tres o cuatro años. Cuando este periodo "de vida" pasa, el cabello naturalmente se cae, bien de por sí solo o al peinarse, y comenzará a nacer otro inmediatamente en su lugar.

No cometas el error de pensar que teñirte o aclarar el cabello contribuyen a la buena salud del pelo y el cuero cabelludo. No es así. Por lo tanto, trata de no hacerlo, y si lo haces, no abuses experimentando con distintos colores y distintas clases de tintes.

Printed in U. S. A.

# Soluciones a los Pasatiempos del Número Anterior

### HORizontALES

- 1. Fin. 3. Alcides. 10. Bar. 12. Librase. 13. Escama. 15. Optimo. 17. Ira. 18. Asi. 20. Oro. 21. Acaec. 24. Abriste. 28. Lis. 29. Est. 31. Ra. 32. Ord. 33. Un. 34. In. 35. Engero. 38. Ar. 39. Bese. 40. Arara. 41. Veje. 42. Ir. 43. Sabana. 45. Ca. 46. Id. 47. Aet. 49. Ti. 50. Octa. 52. Uno. 53. Sorbias. 56. Intiman. 58. Oil. 59. Ita. 61. Arb. 62. Peeodo. 64. Oleros. 66. Atlanta. 69. Oir. 70. Novelón. 71. Air.

### VERTICALES

- 1. Fue. 2. Vecias. 3. Almacén. 4. Lfa. 5. Cb. 6. Iris. 7. Da. 8. Eso. 9. Separar. 10. Brioso. 11. Reo. 14. Are. 16. Tri. 18. Antera. 19. Ia. 21. Alubias. 22. Cinereo. 23. Es. 25. Brea. 26. Trajina. 27. Edredon. 30. Anana. 34. Ies. 36. Gracia. 37. Ova. 40. Agia. 44. Atildan. 45. Catalán. 4j. Trocar. 51. Th. 52. Umbria. 54. Bio. 55. Si. 57. Iré. 60. Trae. 62. Rio. 63. Oto. 64. Ato. 65. Sur. 67. Lv. 68. N.C.

### ANAGRAMAS

- 1—Descartes
- 2—Sarmiento
- 3—Jacinto Benavente

### AL PROBLEMA N° 1

N° 1.—El Duque se dio cuenta de que el también tenía el círculo rojo al ver que los otros dos habían levantado las manos indicancentavo

Si el muchacho pagó 8 centavos por la tercera parte de los plátanos, entonces los plátanos costaban 24 centavos. Cada uno se comió 2-2/3 plátanos. El que tenía 3 sólo contribuyó con la tercera parte de un plátano, y como costaban a 3 centavos le correspondía 1 centavo. Al otro, que contribuyó con 2 y 1/3, le correspondían 7 centavos.

### N° 2—

Solución: El que tenía 5 plátanos recibió 7 centavos y el otro 1

### CHARADAS

- 1—Canto
- 2—Promesa
- 3—Cartero
- 4—Materia

### JEROGLIFICOS

- 1—Novecientos
- 2—Igualdad
- 3—Caravana

### TRIANGULO

- Gasolina
- Acaparo
- Sacara
- Opaca
- Lara
- Ira
- No
- A

### ACROSTIGRAMA

- 1—Esclavitud
- 2—Megalogomania
- 3—Adivinar
- 4—Negación
- 5—Civilización
- 6—Ideales
- 7—Posterior
- 8—Agiotar
- 9—Celebridad
- 10—Independencia
- 11—Oscilación
- 12—Negligencia



## ELLOS LA SEGUIAN CON LA MIRADA

Todos los caballeros en la fiesta habían quedado encantados del color admirable —mejillas iluminadas con un color que parece natural y hechicero. Y todo porque ella había adquirido el secreto del color "duo-tone" de PRINCESS PAT. Haga usted un ensayo ante el espejo. Parecerá increíble que sea colorate, pero lo es,—más es un colorate mágico.

\* Reg. No. 1626 T.-D.S.P. Prop. No. 18001

COSTA RICAN TRADING HOUSE INC.

Distribuidores Exclusivos Ap. 1810 San José Tel. 3805

(Pasa a la pág. SEIS)

# COCINEMOS

(Recetas probadas)

### HUEVOS RELLENOS

Salcoche los huevos y pártalos por la mitad. Quétele, una pequeña tapita al extremo de cada mitad para poderlos parar; sáquele la yema y prepare cualquiera de las siguientes mezclas para rellenar las claras. Si quiere antes de rellenarlas, fórmelas un festón al borde haciéndoles piquitos con un cuchillito fino o un cortador de vegetales.

### RELLENOS PARA HUEVOS DUROS

Las yemas de los huevos duros majadas con un poquito de salsa mayonesa para formar una pasta, perejil picado muy fino y tocino (bacon) frito y picado finito.

Las yemas de los huevos unidas con salsa mayonesa y pepinillos picados.

Las yemas sin majarlas demasiado, con salsa tártara.

### MANZANAS ASADAS

- 6 manzanas
- 6 cucharadas de azúcar
- 3 cucharaditas de mantequilla
- Vino seco o tinto.

Un poquito de canela en astilla. Se les corta el centro o corazón a las manzanas y se colocan en un molde Pirex. Se rellenan con una cucharada de azúcar, media cucharadita de mantequilla. Se les agrega el vino seco o tinto, según el gusto, y un pedacito de canela. Se ponen al horno a 450

grados F., por espacio de una hora.

### PUDIN DELMONICO

(Especialidad del restaurant Delmonico de París)

- 3 tazas de leche
- 5 huevos
- 1 lata de fresas
- 1 libra de azúcar.

Hierve la leche. Aparte, bata las yemas de los huevos con el azúcar. Disuelva la maicena en un poquito de agua o leche fría y agréguela a las yemas. Una esto con la leche hervida y páselo todo por un colador; póngala a fuego lento y revuélvala constantemente hasta que tenga un espesor. Ponla en un molde, coloque un poco de crema o natilla; vierta encima las fresas. Con el almíbar de las fresas y el azúcar restante haga un almíbar más espeso o de punto doble. Aparte bata las claras de huevo y haga un merengue con el almíbar que ha preparado. Eche el merengue sobre las fresas del pudín, y ponga el molde en el horno un ratito para que dore el merengue.

### TOSTADAS A LA CANELA

Pique pan viejo en rebanadas delgadas y tuéstelas. Mientras estén calientes úncelas mantequilla previamente batida para que extienda bien. Espolvoreelas luego con azúcar y polvo de canela, y vuélvalas atostar hasta que se derritan el azúcar y la mantequilla. Sirvalas calientes a la hora del desayuno o del café de la tarde. Su esposo las encontrará deliciosas. YIRA

# a Secretaría de Agricultura e Industrias

se complace en ofrecer a los agricultores del país una ayuda efectiva en la resolución de los problemas que afectan en una u otra forma sus cultivos y plantaciones por medio de sus Servicios establecidos en San Pedro de Montes de Oca y atendidos por Técnicos en la materia:

## LA SECCION VETERINARIA

envía un perito a visitar sus ganados y visita, a su solicitud, su hato o animales enfermos.

## LA SECCION DE ENTOMOLOGIA

le ayuda a controlar las plagas de sus plantaciones y especialmente lleva a cabo, en estos momentos, una campaña para combatir la pernicioso plaga de la hormiga.

## LA SECCION DE LA PARASITOLOGIA ANIMAL

le hace el examen de sangre y heces a sus animales bajo sospecha de enfermedad.

Las demás secciones del Departamento: BOTANICA, PATOLOGIA VEGETAL, EXPERIMENTACION AGRICOLA, AVICULTURA, GEOLOGIA, SUELOS, APICULTURA Y TEXTILES, le ayudan a resolver sus problemas.

LLAME A LOS TELEFONOS 3307 Y 3699 DONDE SE LE ATEIDERA CON TODO GUSTO.

Consuma Aceite "VENCEDOR" Rinde más y cuesta menos.



CARIOSO RECUERDO



Señorita ISABEL VALVERDE SABORIO

Se ha cumplido el primer mes de haberse ido a las regiones cefestiales la Srta. Isabel Valverde Saborio, flor de gentileza y de bondad, cuyo paso por la vida florece ahora en mil pétalos de recuerdo, en que se han convertido todas sus acciones nobles, todos sus gestos gentiles, todas las bondades de su corazón, que estuvo siempre abierta a todas las generosidades y vir-

tudes. MUJER Y HOGAR siente de veras la pena que aflige a sus detidos y envía a sus familiares doña Raquel Saborio v. de Valverde, D. Manuel García Picado y doña Ana María v. García, Eloy Arce y Rogelia v. de Arce y don Rafael Angé y la señorita María Teresa Valverde S., su más sentida manifestación de pesar.

Heraldo

Trasladaron su residencia al elegante barrio de los Escalante, nuestros buenos amigos don Roberto Gutiérrez Silva y familia.

Con rumbo a los EE UU. se dirige la gentil señorita Berta Argüello quien radicará un tiempo largo en aquel país. "Mujer y Hogar" la despide deseándole muy feliz viaje.

Por teléfono nos enteramos de la mejoría experimentada en la enfermedad que aqueja al niño Clare García. Deseamos que restablezca pronto.

Un tanto delicada de salud se encuentra la señorita Cecilia Rodríguez Tinoco, hija de don Mario Rodríguez y doña Eugenia de Rodríguez. Son nuestros deseos que restablezca pronto.

Grata Fecha Celebra el Hogar Troyo-Zavaleta



Ayer miércoles celebraron en medio del regocijo de los suyos y de muchas de sus muchas amistades, su fecha matrimonial, los jóvenes esposos amigos de toda nuestra estimación, don Mario Troyo Montiel y la gentil y culta damita do-

ña Claudia Zavaleta Durán. Para ellos "Mujer y Hogar" tiene una cariñosa felicitación, que ha de unirse a las muchas que con el motivo, han recibido por la celebración de fecha tan grata.

doña Thelma Fernández Luñ. Para ellos, lo mismo que para su hijita Diana Victoria, tiene "Mujer y Hogar" sus cordiales felicitaciones.

radicaba en la capital, en donde ocurrió su fallecimiento. "Mujer y Hogar", de la manera más sentida hace llegar su manifestación de condolencia a su señora esposa doña Matilde Croceri v. de Rivera, a sus padres don Ramón Jacinto Rivera y doña Agustina de Rivera, a sus hijos María del Rosario, Ricardo y Ramón, a sus hermanos y sobrinos y demás familiares.

Procedente de Ney York, en donde estuvieron de paseo, han regresado el señor don Sigifredo Vargas y su señora esposa la encantadora dama doña Felicia de Vargas, a quienes nos es grato presentarles nuestro cordial saludo de bienvenida.

En la semana pasada, regresó al país procedente de Canadá, en donde cursó sus estudios de medicina, el señor Vesalio Guzmán, hijo del hogar del doctor don Jesús Guzmán y su señora esposa doña Herminia de Guzmán. El nuevo médico se graduó después de presentar notables exámenes, habiéndose ganado varias medallas y menciones honoríficas, además de haber obtenido notas sobresalientes en todas las asignaturas: "Mujer y Hogar" saluda atentamente al doctor Guzmán Calleja, y le desea muchos triunfos en el ejercicio de su noble profesión.

De su temporada en la finca Birris regresó a Cartago la distinguida familia Piedra-Sancho. Nuestro saludo.

De su temporada en su finca San Jorge de Turrialba regresó la familia Chrisópulos. Nuestro saludo.

La simpática señorita Euménide Maradiaga se encuentra restablecida de su corta dolencia.

Profundamente sentido en Cartago ha sido el fallecimiento de don Ricardo Rivera Ortiz, quien últimamente

En la Muerte de una Meritísima Matrona



DONA ERMIDA BLANCO DE ULATE

Doña Ermida de Ulate tenía una alma de azucena. Blanca y pura, como fué su alma, así fué también su vida. De pocas como ella se podría decir con más propiedad que fué un dechado de virtudes, y que su existencia fué un perenne florecer de bondades y noblezas. Tuvo el orgullo de haber dado a la Patria un hijo de talento y nobleza singulares, puesto siempre al lado del bien y la justicia. Fué para su hijo la mejor de sus consejeros, y tenía siempre para él toda clase de cuidados, de mimos y atenciones. Pocos días antes de fallecer, al ir donde una modista que le estaba haciendo un traje, como llegó a pie, la modista le hizo ver que era muy pesada para ella semejante caminata, a lo que contestó doña Ermida gentilmente:

—Oh, no! Para que le voy a producir gastos a Otilio Sabía tener toda clase de consideraciones, con los suyos y con los demás. Gustaba, también, de paseos, de fiestas. Cultivó, al lado de todas las virtudes del alma, las virtudes del hogar, y hasta en sus últimos momentos estuvo preocupada por los servicios hogareños.

Y tenía una llaneza encantadora, al extremo de que un día de estos, al disponerse a salir, se iba a poner un prendedor, y entonces la criada le dijo tranquilamente:

—No se ponga ese prendedor doña Ermida por que yo también voy a salir y pienso usarlo.

Y doña Ermida se lo dejó a la sirvienta para que lo usara. Pocas anécdotas pueden pintar más bellamente el carácter llano, comprensivo y democrático de esta gran matrona.

Y junto a todas las virtudes que hacen grande a la mujer, cultivó doña Ermida una límpida alegría de flor del campo o de pajarillo de las selvas. Los años pusieron nieve en su cabeza, pero su espíritu era como una aurora o como un florecer de primavera. Atraía a su alrededor todas las alegrías, pues la austeridad no está reñida con la risa. Y la risa era en ella como un trasunto de su corazón, que vibraba jocundo, libre de odios y ponzoñas. Así pasó por la vida, sonriente y noble, caritativa y gentil, dejando a su paso una estela incomparable que tenía resplandores y blancuras y perfumes: las de su purísima alma de azucena.

El duelo de su hijo don Otilio Ulate es un duelo que hacemos nuestro, por lo mucho que apreciamos a la dama nobilísima. Y así se lo hacemos saber, de corazón, a la vez que pedimos al Altísimo mitigar su honda pena, y que su angustia de ahora sea luego un sereno recuerdo con el aroma de azucena de su alma blanca y pura.

SOCIALES DE CARTAGO

En Cot se encuentra desde hace días la señora doña Dora Emilia Leiva de Mejía, en unión de sus niños.

doña Martha Leiva de Escoto a quien "Mujer y Hogar" envía sus parabienes.

Celebró su cumpleaños anteayer la señora doña Graciela Aragón de Camaño, a quien felicitamos cordialmente.

El distinguido intelectual y hombre de ciencia Dr. don Vicente Lachner quien por muchos años fué director del Colegio San Luis Gonzaga de Cartago celebrará el domingo próximo la llegada de un año más de vida. Hasta la ciudad de Alajuela, en donde reside actualmente, le hacemos llegar nuestras felicitaciones.

Mañana celebra un nuevo aniversario de su natalicio la linda niñita Micaela Jiménez Ebrech, hija del distinguido hogar del diputado doctor don José Miguel Jiménez Sancho y su señora doña Ragnhild de Jiménez. Felicitades.

Mañana celebran un nuevo aniversario de vida matrimonial el señor don Juan Lobet y su gentil señora esposa doña Flora Sáenz de Lobet. Nuestra enhorabuena.

La encantadora señorita Roxana Leiva Gutiérrez se encuentra en Cot, pasando una temporada.

El domingo próximo celebrarán su aniversario de bodas el señor don Humberto Masís y su señora esposa

En días pasados celebró el mejor de sus días la elegante joven señora

3455

Llame a este número cada vez que necesite un automóvil

GARAGE HERRAN

Lavamos los carros todos los días.

Un experto mecánico los examina diariamente: esa es su mayor garantía.

Para seguridad y confort. GARAGE HERRAN

Siga usted tomando su taza de chocolate

con la seguridad de que le caerá muy bien, haciéndolo con el incomparable y exquisito

CACAO EN POLVO de EL GALLITO

Las personas de estómago débil ya no tienen por qué privarse del placer de tomar una sabrosa taza de chocolate siempre que la preparen con CACAO EN POLVO de EL GALLITO que además evita toda clase de molestias gástricas, espinillas y gordura

PIDA SU CACAO EN POLVO EN SOBRES HIGIENICOS DE 10 CENTIMOS O POR LIBRAS

EMPRESA INDUSTRIAL EL GALLITO

Miembro de la Cámara de Industrias de Costa Rica.

Advertisement for V.A.T. 69 Quality Blend Scotch Whisky, featuring a bottle image and the text 'Sanderson's LUXURY BLEND SCOTCH WHISKY'.

LA PALMA

Agentes y Distribuidores Exclusivos ALBERTO QUINTANA & HNO. TELÉFONO No. 3914



Dentro de gran intimidad se celebró en Heredia el compromiso matrimonial del joven don Fernando Estrada con la estimable señorita Virginia Benavides.

En Alajuela se encuentra de plácemes el hogar de los jóvenes esposos don Rodolfo Meza y doña María Isabel de Meza.

Regresaron de su finca el Higuito, donde permanecieron por espacio de un mes, nuestros queridos amigos don Jorge Herrera González y su distinguida señora doña Ma. Cristina de Herrera en compañía de sus hijas.

Se celebró el día de la Virgen de los Angeles; por tan fausto acontecimiento celebraron su santo las señoras doña Angela Esquivel de Guier, doña Angela Herrera de Jiménez, doña Angela Robles de Fernández y doña Angela Eugenia Chacón.

Para los doctores Carlos Luis Valverde, José Manuel Quirce y

Gonzalo Vargas Aguilar, mi más profunda gratitud por el feliz acierto con que llevaron a cabo la delicada operación a que fui sometida.

La Casa España se prepara para celebrar con un baile el segundo aniversario de la comisión de festejos. Han aceptado el cargo de recibidora de la mencionada fiesta, doña Luz Rothe de Sobrado, doña Celia de Peña, doña Pepita de Carrasco, doña Ofelia de Madrigal, Pepita de Escarré, Gladys de Jiménez y las señoritas Libia Castro Romagosa, Teresita Pozuelo Marín, Angela Chavarría, Dávila, Georgina Zeledón González, Isabel Lafuente y Hilda Maduro.

A la edad de trece años ha recibido su título de mecanógrafo en la escuela Gregg el jovencito don Oscar Arévalo. "Mujer y Hogar" desea que este sea el primero, de los muchos triunfos que en su vida ha de recoger nuestro querido amigo Oscar.

Social

Un comité organizador compuesto por las bellas señoritas Zobeida Aued, Cecilia Fiatt y el joven amigo don Oscar Sauma Barzuna, preparan una cena danzante para despedir de su vida de solteros a la preciosa señorita Isabel Sauma Barzuna y a su prometido don Miguel Fiat.

Las amistades de las bellas damitas las señoritas Ana Cecilia Lizano Volio, y Mercedes Contreras Pacheco, les obsequiarán una fiesta en el Club Unión, con motivo de su viaje a los EE. UU. de Norte América.

En el Natalicio de Doña Clara Peña de de Pass



Ayer miércoles festejó, en medio de la cordialidad mas completa por parte de sus muchas amistades, su natalicio, la joven señora doña Clara Peña de De Pass, esposa de don Leslie A. de Pass Acuña.

le tributaron a la joven y gentil dama fueron numerosas y "Mujer y Hogar" respetuosamente se une a éstas, deseando para doña Clara toda clase de venturas personales en lo futuro.

El sábado 29 de Julio, cumbre día de su cumpleaños la esdmada señorita Flora Estrada, sus amistades la agasajarán en su día y fueron muchos los votos de felicidad que recibiera, nosotros también hacemos llegar a ella muchos años de ventura y felicidad.

alumna del segundo año del Colegio de Señoritas. Por este medio le presentamos a la señorita Piedra muy cordial felicitación y anhela, mos que los años del porvenir le reserven toda clase de ventura.

En el día de la Patrona de Costa Rica Nuestra Señora de los Angeles, que se celebró ayer, estuvieron de fiesta todas nuestras gentiles y cultas suscriptoras y amigas que llevan tal nombre. Con ese motivo enviamos a todas ellas nuestras cordiales felicitaciones desian-do que el porvenir les repare toda clase de felicidad.

Con una preciosa fiesta en la Legación de Nicaragua fueron despedidos los cultísimos y apreciables esposos doctor don Néstor Portocarrero, Ministro Plenipotenciario de Nicaragua y su elegante señora esposa doña Blanquita Debayle de Portocarrero. El agasajo fué obsequiado por el Secretario de la Legación Hon. señor don Justino Sansón Balladares. Hacemos presente aquí nuestro homenaje de respetuosa simpatía al doctor Portocarrero y a su encantadora señora esposa doña Blanquita. Agregando nuestros mejores votos por que su viaje a los EE. UU. sea pleno de felicidades.

Ha sido operada en el Hospital San Juan de Dios la muy apreciable dama nicaragüense, doña Mercedes de Hurtado. Su estado de salud es dichosamente muy satisfactorio lo que "Mujer y Hogar" celebra muchísimo.

Un año acaba de cumplirse de la muerte del recordado amigo don Mariano Struck Gutiérrez Dejando tras sí el copioso dolor en los corazones de sus numerosas amistades que supieron apreciar los méritos de nobleza y bondad que le caracterizaron. Reiteramos nuestra sentida condolencia a su señora viuda doña Daisy Stefanovich y su hijo Marianito; a sus padres don Mariano Struck y doña María Cristina de Struck, a sus hermanos don Guillermo Vargas y señora, don Marco Aurelio Carazo y señora, don Hernán, don Eduardo y señoritas Hilda y María de los Angeles Struck Gutiérrez y demás miembros de la familia doliente.

Para su finca en Alajuela salieron nuestros dilectos amigos don Bernabé López Roig y su distinguida señora esposa doña Velia de López en compañía de sus hijas. Que disfruten de una temporada llena de alegría son los mejores deseos de "Mujer y Hogar"

Con sumo placer "Mujer y Hogar" consigna el restablecimiento del caballero don Andrés Brenes Mata,

Merceditas y María Enriqueta las encantadoras hijas del Dr. don Roberto González Dubont y su apreciable señora doña Merceditas de González, se encuentran enfermeitas. Son nuestros mejores deseos que restablezcan pronto.

Ayer festejó sus 15 años de edad la simpática y culta señorita Daisy Piedra Rojas. Daisy es una excelente

Natalicio de una Joven Dama



Con extrema complacencia "Mujer y Hogar" lleva en estas líneas hasta la joven y gentil dama, joven señora doña Carmen Laspiur de Guerra, esposa de don Manuel Enrique Guerra Velásquez una cordial y atenta felicitación.

Al informar de tan grato evento social, unimos nuestra felicitación a las muchas recibidas.

Fecha Matrimonial en un Hogar Amigo



Nuestro particular y culto amigo don Epifanio Crespo y su muy gentil y bella señora esposa doña María del Rosario Rodríguez de Crespo, celebraron el día martes próximo pasado la grata fecha de su cumpleaños matrimonial.

Para este apreciado y culto hogar de nuestra sociedad, y con tal motivo, "Mujer y Hogar" hace presente toda su simpatía, haciendo votos muy sinceros porque la felicidad siga rodeándolo como hasta el día de hoy.

SOCIALES DE HEREDIA

Los muchachos de H. O. C. han comenzado a radiar por La Voz de Costa Rica, muy interesantes datos y entretenimientos, bajo la dirección del nuevo Coadjutor de la Parroquia señor Presbítero don Manuel Quirós, un joven abogado de nuestra Iglesia. Todos los sábados de seis a siete de la noche, estarán en el aire.

de los amigos Chepe y Nino, se han dado a la tarea de completar la diversión con atenciones mil en su bien surtida cantina y restaurant. Entre las cosas novedosas, tienen una gran automática, que toca discos con volumen extraordinario.

Doña Oliva de Zamora nos participa de la enfermedad de su esposo el doctor y de la de don Juan Rafael Dobles. Nosotros y la sociedad heredia na hacemos votos por una pronta mejoría de los coteráneos.

Todas las chicas y la élite herediana, están de acuerdo en que la banda que dirige actualmente don Leonardo Soto, les está dando gusto ahora y es de ver la concurrencia que tienen los recreos y retretas. Indudablemente la dirección del maestro es de gran importancia.

Jesúsita Vega viuda de Castillo, tuvo la pena de dejar a su hijo, el Padre Castillo de la ciudad de Barba, en la onfandad. Nos cuentan que el Lic. Picado estuvo en el entierro de la buenisima dama y es claro que acompañamos al amigo en su dolor.

Matilde Guzmán Mata del pensil de Cartago, estuvo con nosotras en esta ciudad y pasó sus vacaciones muy contenta entre las flores y el café de Heredia. Dichosa.

Acompañamos en su dolor a la distinguida amiga doña María Gómez de Fernández, esposa del distinguido don Vicente. Doña María tuvo la pena de quedarse sin madre.

La señora de don Juan Solano, está celebrando el cambio de residencia junto con su hijita la señora de Quezada. Viven ahora en la esquinera de don Tali García.

Los campeones de football de 1934, tuvieron el gusto de dedicarle un match a don Santiago Boxilla el domingo pasado, así como en celebrarle con un baile en nuestro CSH., lugar de reunión de nuestra chic y en don

Lelia Zamora de Araya Calivá, está contentísima con su matrimonio y con el viaje continuación de su luna de miel q acabará en México. Sus amiguitas la han celebrado mucho en estos días de su regreso del monte.

DE HEREDIA

El miércoles, el tren de excursión a Puntarenas, llevaba doce carros con romeros de la Virgen del Carmen, que con esa diversión ayudan a la reconstrucción de la iglesia, digo con el valor del pasaje. A propósito las trasmisiones por La Voz de Costa Rica, cada semana aumentan las co-lectas en pro de la Iglesia en reconstrucción.

Rosalpina Urbina de Arguedas, esposa de nuestro ilustre don Samuel, está pensando en el viaje de su marido que quiere ir a ver a su hija Sol, en la tierra mexicana. El profesor sale el próximo 15, día de la Virgen. Buen viaje le deseamos.

La sociedad herediana ha tenido gran regocijo al saber que la joven viuda Chelita Dobles, pronto regresará a la ciudad, con motivo de la enfermedad de su señor padre. Pronto llegará de Los Angeles en California.

Florita Rodríguez Ulloa y Emilia María Pacheco Sánchez, han vuelto al ramillete herediano, como flores preciadas en los Estados Unidos. Se vinieron a pasar unas vacaciones en este tiempo de poliomielitis y vienen hablando inglés. No sabemos que renámicos este par de machitas tan lindas que hace tiempo no veíamos.

Castalia se prepara. Las chiquillas están que bailan un trompo en la uña, pensando en el baile con los chicken boys. Así nos dicen Myriam Zamora y América Cortés de este corronguísimo club de pollitas.

Luisa Protti, activa de los Cadetes de la Normal o de la Cruz Roja, estuvo en Puntarenas con sus compañeros, invitados por la Embajada norteamericana con pases y gastos; Luisita viene encantada del puerto.

Lidylia Céspedes Arias, nos cuenta de lo festejada que estuvo su amiguita Teresita Meza Castro, con motivo de los quince años. Entre lo novedoso ese día, fué el estrenar de una nueva casa que don Guillermo terminó há poco. Teresita estuvo lindísima ese día.

A pesar de los vario casos de poliomielitis que hay en el Hospital de Heredia, las escuelas abrieron sus puertas el lunes pasado y ya tenemos a la chiquilería pululando por nuestras calles, llenándolas de alegría en vez de charcos como lo hacen los tremendos aguaceros que nos azotan. La Municipalidad debiera de tener cuadrillas para rellenar estos focos de enfermedad en la ciudad.

Otra damita que está echando la casa por la nueva ventana, es doña Clotilde Lizano de Ulloa, que se complace en estrenar su casa con frontispicio moderno. Así se hace, hay que adornar más a Heredia por todos lados.

Recomiende la lectura de MUJER Y HOGAR a sus amistades MEDICINA DE URGENCIA

Y si eso dijimos, en nada atrás se queda Consuelto Rodríguez, por el gran palacio que le hace el amigo Feluco, frente al Teatro Jara casi. Es una de las mansiones señoriales que han revolucionado la construcción en este valle de Cujubquí. Con suelito está deseosa de pasar sus galas en la terraza.



gerente del Banco Nacional de Seguros, quien estuvo delicado de salud.

SU ROSTRO ROSADO LO ENTUSIASMO

El simpático amiguito de este periódico Rodrigo Esquivel, cumple 12 años mañana. Es el un aprovechado alumno del VI Grado de la Escuela "Buenaventura Corrales". Mil felicitades deseamos para el jovencito tan querido

... ese suave, glorioso color del rostro— ¡qué convenido estaba él de que era natural!... Más ella sabía que era colorite PRINCESS PAT. Sin embargo, ¿porqué decirlo? Todo es lícito en el amor. Usad Princess Pat: da a la tez un color tan admirable y sugestivo, que pasa divinamente como natural, y encanta, poetiza el romance.

PARA TODO TRABAJO DE INGENIERIA. Diríjase al Ingeniero RAFAEL E. ROIG. APARTADO 523. SAN JOSE.

Recibimos una comunicación de la Rev Madre Superiora del Hospicio de Huérfanos de esta capital en la que se nos da cuenta de la celebración de la fiesta anual dedicada a los exalumnos y exalumnas de la Institución. Muy lucida resultó la fiesta, en la que tomaron parte algunos de los alumnos del Establecimiento. Felicitamos a la Madre Superiora por el feliz éxito de la reunión.

COSTA RICAN TRADING HOUSE INC. Distribuidores Exclusivos. Ap. 1810 San José Tel. 3805



## ECONOMIA DOMESTICA

Al satisfacer esos deseos que están como arraigados en nuestra naturaleza, no sólo debemos mantenernos dentro de los límites que nos fijan la razón y la conciencia, sino que debemos tener siempre a la vista el objeto principal de nuestra existencia, que es el bien para nosotros y para los demás, en su más elevada aceptación, sin sacrificar jamás este alto fin a la simple satisfacción de nuestros deseos. Debemos cultivar nuestras relaciones sociales hasta donde puedan ser causa de felicidad doméstica, y engendrar sentimientos de afecto y benevolencia entre vecinos y amigos; así como debemos ejercitarnos corporalmente y divertirnos hasta donde sea útil para mantener el vigor intelectual y corporal.

Con levantarnos temprano se economiza mucho tiempo; y esta costumbre es necesaria especialmente en los países cuyo clima casi nos fuerza a dormir la siesta.

Es ley fisiológica que todas las cosas vivientes prosperen mejor al influjo de la luz. Los niños cre-

dos en las minas son siempre pálidos y enfermizos; y esto demuestra la locura de no aprovechar la influencia generosa que la luz del día, el sol y el aire ejercen en toda la creación animada.

Las observaciones hechas por los médicos, que han investigado esta materia, demuestran que de seis a ocho horas de sueño es lo que demandan las personas que gozan de buena salud. Ocho horas es el máximo para todos los que tienen una salud regular y ocupaciones ordinarias; pero los que llevan una vida de actividad intelectual requieren ocho horas y aun más. Las leyes de la naturaleza, y la constitución de nuestros cuerpos, demandan igualmente que nos levantemos temprano para ocuparnos en nuestros quehaceres, y que nos puedan dejar libres nuestras ocupaciones habituales; tenemos un libro o haga mos una costura ligera, o algo por el estilo.

Diez minutos que se pueden ganar de este modo, forman al fin de la semana una hora, y al cabo del

## BODA EFECTUADA

El día 29 de julio pasado se verificó en Nuestra Señora de La Soledad, la ceremonia nupcial de la pareja amiga, Son ellos los distinguidos jóvenes don Francisco Ulloa Baez, hijo del hogar del fallecido cabalero don Francisco Ulloa y doña Adelia Baez; y la señorita Ana María Rojo León hija del hogar de don Emiliano Rojo Gólczer y doña Carmen León de Rojo.

Después de la ceremonia nupcial tuvo lugar en el Sesteo una lucida fiesta en la que reinó gran entusiasmo y alegría y en la que todos brindaron por la felicidad de los desposados.

Ambos son destacados elementos en nuestra sociedad; por su cultura y esfuerzo que siempre lo colocaron en situación distinguida.

Ella por su belleza, gentileza y bondad que la harán digna compañera del esposo.

"Mujer y Hogar", al honrar sus columnas consignando este gratísimo acontecimiento, se complace en hacer votos por la felicidad de los amigos.

En números anteriores de "Mujer y Hogar" leí que el perfume del alma es la caridad. Esa caridad debe aplicarse a todo. En todo hay imperfección que da lugar a crítica leve o severa. En todo hay motivo para ejercitar la caridad.

El deber de los hombres es amarse fraternalmente; ése, el secreto de todo bien.

El oro! Siempre el oro! Como si no se supiera que es engendro de la entraña negra de la Tierra!

Aquellos que sienten placer en decir mal de otro, en humillarlo, en perjudicarlo, deben hacer el esfuerzo generoso—que lo aplaudirá desde el fondo del corazón el Espíritu de dar a la altura de su alcurnia, de su edu-

## PESPUNTES

por Auristela C. de Jiménez

Modelar, es deber de todo humano, que es artífice de sí mismo. El que modela deja a un lado el carbón, el crayón, las pinturas que dan relieve ficticio a figuras de un solo plano. El puede apreciar el modelo desde todos los puntos, por lo cual deriva mejor comprensión, y por ende mayor justicia.

Arte de los más nobles es el modelado de la propia alma, con las finas herramientas de la verdad. El artífice entra entonces en la categoría se-ráfica; entra en beatitud, y lo inunda de paz; su felicidad no admite parangón con las ínfimas satisfacciones de la pequeñez humana.

El deber es la fuerza motriz del mundo vano; pero el amor es la fuerza de los mundos de Dios. El deber a secas es parte de la ficción del mundo; es artificial, artificioso e inútil; es la carlanca de la humanidad.

El deber debe dar placer. El amor debe dar placer. La caridad, la fe, sueña y trabaja con placer. Adora a Dios con placer. Nunca vaya a nada que no traiga placer a tu alma finísima.

de duelo un hogar amigo

Hondamente sentida ha sido en la antigua metrópoli el fallecimiento de una dama meritisima por todos los conceptos: doña Anita de Bolaños, esposa del aviador don Tobias Bolaños, ocurrido el jueves último después de larga dolencia. Consagró su vida completamente al ejercicio del bien. Como esposa, supo ser el mejor sostén de su compañero en las duras horas de prueba. Como madre, fue amorosa y comprensiva, amiga y guía de sus hijos, que hoy sufren el dolor de tan irreparable pérdida. Su muerte

deja un vacío que ya nada podrá llenar, y su recuerdo permanecerá vivo en el corazón de los suyos.

Para su esposo don Tobias y para sus hijos los jóvenes Tobias y German tiene MUJER Y HOGAR, su más sentida expresión de sincero pesar.

Después de pasar varios días en su preciosa quinta en Potrero Cerrado ha regresado a la capital la digna dama doña Sara Casal v. de Quirós.

### RAFAEL LARCO HE

(Viene de la pág. TRES)

do por los agentes totalitarios de Europa.

Los hechos han venido a demostrar en el Norte América la necesidad de intervenir activamente en la política mundial. Su abstención en la Sociedad de las Naciones, privándola de su apoyo moral y material, deter-

minó el debilitamiento de esa entidad, y por fin, su nulidad. Los mismos hechos han demostrado al país del Norte que esfuerzos de sangre, espíritu y materia, han sido necesarios para reconquistar el terreno perdido y evitar la esclavitud del mundo. Pero si un nuevo conflicto se produjera y faltara otro alto espíritu en los Estados Unidos de Norte América, o su pueblo, representado por su Parlamento, adoptara una política distinta a la seguida en la guerra actual, Indoa América sería conquistada fácilmente por elementos europeos.

### Directorio Profesional ABOGADOS San José

ROBERTO GUTIERREZ SILVA, Abogado, Teléfonos: 6025 y 5673. Apartado 1418.

HERNAN ECHANDI LAHMANN, Abogado y Notario. Teléfono 2899. Apartado 1276.

AGUSTIN HERRERA E., Abogado y Notario. Oficina, Pasaje La Parra. Teléfono 3456. Apt. 169.

LUIS FELIPE MAYORGA P., Abogado Notario. Oficina: Avenida Central, frente mueblería López, altos. Teléfono 6066. Apartado 1417

JOSE MARIA CHACON UREÑA, Abogado y Notario. Teléfono 5495. Apt. 114.

JORGE N. VILLALOBOS D., Abogado y Notario. Pasaje Dent. Tel. 3090.

HUMBERTO PACHEGO COTO, Abogado y Notario. Altos Farmacia Ideal. Teléfono 4347. Apartado 640.

NAPOLEON VALLE, Abogado y Notario. Av. 1, Calle 1-3. Teléfono 3834.

DR. CARLOS MANUEL FERRER, MEDICOS San José

### CONTINUARA

plan que se acuerde respecto a la Unidad Continental.

2º—Fundar comités en todas las capitales de los países de América en cargados de desarrollar el plan.

3º—Una vez fundados todos los comités en las capitales de América, proceder a una conferencia general de delegados para coordinar ideas y procedimientos en bien de América, y tamar los acuerdos convenientes para su unidad y progreso.

4º—Ofrecer al gobierno de cada país el programa que se elabore y el concurso de la institución para llevarlos a cabo.

5º—Fundar una tribuna de prensa que propague en los idiomas castellano, inglés y portugués las ideas americanas, y, entre ellos, como base fundamental, la instrucción y educación panamericana, sin cuyos beneficios esos sentimientos sólo estarían en manos de un limitadísimo número de personas de América. Así se haría general el espíritu panamericano de las masas hacia las esferas superiores.

6º—Desarrollar lo mejor posible el folklore literario y musical de América, como verdaderas expresiones de los sentimientos nativistas y sin los cuales lo mejor de la realidad continental quedaría perdido. Esto es de importancia capital, ya que entraña el mejoramiento de la raíz de las autóctonas, que es donde América cifra su mayor y más puro destino.

7º—Establecer una buena corriente de amistad intercontinental, basada en los sentimientos de los mismos y altos ideales de justicia social, de manera que haya una coordinación entre todos los comités y una mayor armonía entre los pueblos representativos.

8º—Una de las mejores formas de corporizar las legítimas aspiraciones del americanismo, sería la de fundar las "Casas de América". En ellas tendrían presentación los países americanos. Sería un organismo que a la sombra de las banderas americanas, constituiría una vibración permanente del sentimiento americano.

Para completar este programa se darán conferencias alusivas; se utilizará la divulgación radial; se formará una biblioteca, una mapoteca y una discoteca en las ciudades "Casas de América", que contengan las mejores expresiones de los hombres de pensamiento y espíritu americanista y se propenderá por todos los medios posibles a que el americanismo sea una realidad continental.

Estas son las líneas generales de mi proyecto de Unificación Americana; pero corresponde a los prohombres de América contemplar su presente y futuro, discutir serenamente, con conocimiento y capacidad y redactar el programa que tienda a su unificación y grandeza.

Si usted cree que es conveniente la unidad de América, dígnese trabajar por ese ideal.

DR. ALEJANDRO VARGAS ARAYA, Médico Osteópata. 125 vs. Norte Botica Oriental. Tels. 2983 y 3796.

### DENTISTAS San José

NANDEZ P., Cirujano Dentista. Tels.: Oficina, 2552, Habitación: 4201. Apartado 1252.

DR. JOSE FCO. CARVAJAL, Cirujano Dentista Rayos X. Despacho, 50 vs. S. Catedral. Tel. 3068. Apt. 1541.

### ENFERMERAS Y OBSTETRICAS San José

ANGELA DIAZ RAMIREZ, 450 vs. Sur Botica La Violeta. Horas: Hospital: 2 a 10 p. m. Residencia: 10 p. m. a 1 a. m.

LUZ C. CARRANZA SOLIS, San Pedro Montes de Oca. Tel. 3493. Apt. 1234. Horas: Hospital: 2 a 10 p. m. Residencia: 8 a. m. a 1 p. m.

INGENIEROS San José

E. J. CLARE J., Ingeniero Civil. Oficina: Calle 28 y Av. 2. Tel. 3659.

M. E. CLARE, Ingeniero Civil. Oficina: Calle 28 y Av. 2. Tel. 3659.

### La Conferencia Monetaria pone a prueba la capacidad de los aliados para cooperar, dice Roosevelt

Una sesión de la Conferencia Monetaria

BRETTON WOODS, NUEVA HAMPSHIRE. — La Conferencia Monetaria y Financiera que celebran las Naciones Unidas en este hermoso lugar de verano, pone a prueba la capacidad de los 44 países amantes de la libertad allí representados, para cooperar en la paz como lo han hecho durante la guerra. Tales fueron las manifestaciones hechas por el presidente Roosevelt en un mensaje que dirigió a la convención.

Al exhortar a los conferenciantes para que se enfraquen en su labor con el más alto reconocimiento de responsabilidad hacia los que han sacrificado tanto por ver cristalizadas sus esperanzas de un mundo mejor, el Presidente se expresó como sigue:

"El programa que se someterá a vuestra consideración representa, por supuesto, una sola fase de los convenios que habrán de suscribirse entre las naciones para asegurar un mundo en donde reinen el orden y la armonía. Pero ésta es una fase sumamente importante que afecta a todas las poblaciones del mundo, pues tiene relación directa con la base sobre la cual podrán dichas poblaciones intercambiar las riquezas naturales de la tierra y los frutos de su propia industria e ingenio."

"Sangre vital"

"El comercio es la sangre vital de una sociedad libre. Debemos cerciorarnos de que las arterias por donde afluye esta sangre no vuelvan a verse obstruidas como lo han estado durante el pasado con barreras artificiales creadas por absurdas rivalidades económicas."

"Las enfermedades económicas son contagiosas en extremo. De ahí que la salud económica de cada país sea asunto de gran interés para todos sus vecinos, cercanos y distantes. Sólo mediante una economía mundial dinámica y bien desarrollada podrán elevarse las normas de vida de las naciones individuales a niveles que permitan la realización plena de nuestras esperanzas para el futuro."

"El espíritu con que llevéis a cabo estas discusiones servirá de norma para las consultas futuras entre los países en beneficio de sus

### La Conferencia Monetaria pone a prueba la capacidad de los aliados para cooperar, dice Roosevelt

intereses comunes. La Conferencia de Bretton Woods será testigo de mayor evidencia de que los hombres de distintas nacionalidades han aprendido a zanjar posibles diferencias y trabajar unidos, como buenos amigos.

"Las cosas que necesitamos hacer, tienen que hacerse, y solamente pueden hacerse si estamos todos de común acuerdo."

Habla Morgenthau

Fué nombrado presidente de la conferencia el Secretario de Hacienda, Henry Morgenthau, jefe de la delegación de los Estados Unidos. Manifestó a los delegados de las decisiones a que lleguen "moldearán en alto grado la naturaleza del mundo en que habremos de vivir."

La conferencia estudiará las propuestas hechas para que se establezca un fondo monetario de ochocientos millones de dólares destinado a estabilizar la moneda mundial, lo mismo que un banco de diez mil millones de dólares para reconstrucción y fomento.

"La labor de los delegados," manifestó el señor Morgenthau, "consiste en cambiar impresiones y llegar a acuerdos sobre ciertas medidas básicas que deberán ser recomendadas a nuestros gobiernos para que se establezcan entre nosotros buenas relaciones económicas."

"Podemos realizar nuestra labor únicamente si la afrontamos, no como compromisos, sino como compañeros; no como rivales, sino como hombres que reconocen que su bienestar común, tanto en la guerra como en la paz, descansa en la confianza mutua y en el esfuerzo unido. No es una tarea fácil la que tenemos ante nosotros; pero me cabe la convicción de que si la aceptamos en este espíritu, devota y sinceramente, lo que aquí hagamos tendrá la más grande significación histórica. Los hombres y mujeres de todo el mundo esperan ver en esta conferencia un signo de que la seguridad que nos ha unido en la guerra, habrá de perdurar durante la paz ..."

"La oportunidad"

"A su debido tiempo, con la gracia de Dios, nos veremos libres de



Una sesión de la Conferencia Monetaria

### HACIA LA AVICOLA, etc.

fantasma de la guerra. Pero nos engañáremos a nosotros mismos si llegamos a conceputar la victoria como sinónimo de seguridad y libertad. La victoria en esta guerra simplemente nos brindará la oportunidad de modelar, mediante nuestro esfuerzo común, un mundo que, en verdad, sea libre y seguro.

"Nos hemos de ocupar aquí de dar los primeros pasos para crear una economía dinámica mundial en la cual los pueblos de cada nación tengan oportunidad de ver realizadas sus potencialidades durante la paz; la oportunidad, mediante su industria, su inventiva y sus ahorros, de elevar sus propias normas de vidas, y de participar cada día más de los frutos de un progreso verdadero en un suelo infinitamente bendecido por riquezas naturales."

"Esta es la piedra angular indispensable de la libertad y la seguridad. Todo lo demás deberá construirse sobre esta base, ya que la libertad de oportunidades es la base de todas las demás libertades."

"Axiomas económicos"

El señor Morgenthau instó a la conferencia a concentrar su atención sobre "dos axiomas económicos elementales." Dijo:

"El primero de ellos es el siguiente: que la prosperidad no tiene límites fijos. No es una substancia finita que se pueda dividir. Por el contrario, mientras más disfruten de ella las demás naciones, mayor cantidad tendrá para sí cada nación. La idea de que cualquier país puede perder sus clientes fomentando mayor producción y mejores normas de vida entre ellos es una trágica falacia. Los buenos clientes son los clientes progresistas ..."

"El segundo axioma es un corolario del primero. La prosperidad, como la paz, es indivisible. No podemos tenerla diseminada aquí y allá entre los afortunados ni disfrutar de ella costa de los demás. La pobreza, dondequiera que aparezca, es una amenaza para todos, y menoscaba el bienestar de cada uno de nosotros. No es más fácil de limitar que la guerra misma, pero sí se desparra, y mina la fortaleza económica de las regiones más favorecidas de la tierra."

### En Costa excelencia dado divorcio

Nueve fue el número de matrimonios que se deshicieron en Costa Rica durante el mes de julio, de acuerdo con los datos que el registro civil ha publicado.

El mayor número de divorcios se registró en San José, con cinco casos, seguido de Puntarenas, con tres, y de Limón, con dos.

Entre las causas más comunes para el divorcio se mencionan la incompatibilidad de caracteres, el abandono y el adulterio.

Los datos estadísticos muestran una tendencia a la disminución de los matrimonios en Costa Rica, lo que puede deberse a la situación económica y social del país.

### CA

Se



# Romántica historia de la Isla de Pitcairn

Continúa del Número Anterior

Era allí el comienzo del romanticismo, y el proceso entusiasmó a las multitudes. Muchos fueron los hombres y mujeres célebres de la época, principalmente Lord Byron que escribió a favor de los amotinados. Todo fue inútil. Todos los amotinados, excepto uno, a favor de quien se alegó la atenuante de su menor edad, fueron colgados en los más elevados mástiles de los barcos de la armada británica.

Mientras tanto, qué suerte habrían día de 1815. otro barco del Tahiti antes de la llegada de Bligh? Durante un par de décadas nada se supo de ellos. Parecía que hubieran naufragado en medio del Pacífico sin dejar rastro alguno. Pero no fue así.

Cuando Inglaterra había ya casi olvidado por completo la aventura de la Bounty, ocupada como estaba con los franceses y Napoleón, un buen día de 1815, otro barco del Almirantazgo, comandado por el explorador Bitchie, se encontró inesperadamente con la "solución" del misterio de la Bounty. Bitchie, que había atravesado el Cabo de Hornos en viaje a la Polinesia, con el fin de hallar nuevas tierras se encontró con un islote el cual los mapas de la época nada decían. Era precisamente la isla que desde ese momento llevó el nombre de Pitcairn.

Mientras navegaban alrededor del peñón los marinos vieron surgir inesperadamente, de entre las grandes olas de la barra, una rápida embarcación que se dirigía a su encuentro. La sorpresa era tanto mayor cuanto que habían considerado la isla como desierta. Pero el asombro de Bitchie y sus hombres llegó al colmo cuando los nativos subieron sobre la cubierta del Blossom. Llamaba la atención desde luego, el que estos nativos de características semejantes a las de la mayoría de los maoríes tuvieran algunos rasgos muy especiales, como ser cabelleras rubias y ojos azules, que no se encuentran jamás entre los polinesios. Y además, ¿cómo era posible que estos "indígenas" saludaran a Bitchie en un inglés perfecto? Este no podía dar crédito a lo que veía y oía. Estaba frente a un misterio insondable. Pero los nativos, siempre en un inglés por demás correcto, le invitaron a visitar la isla. Y fue así como durante esa visita Bitchie se encontró con Adams, el último de los sobrevivientes de los amotinados de la Bounty. Quien le narró la verdadera historia de sus compañeros que con él huyeron de Tahiti por temor al "brazo largo y poderoso del Almirantazgo inglés."

Nueve fueron los que huyeron de Tahiti a bordo de la Bounty llevando con ellos a seis indígenas y doce tahitianas. Navegaron durante cierto tiempo con la esperanza de encontrar alguna isla desierta donde establecerse. Cuando hallaron esta isla y comprobaron que no figuraba en las cartas de los navegantes y que era desierta, desembarcaron todo lo útil que había a bordo de la Bounty, y después de hundir el barco en la misma rada, se instalaron lo mejor que pudieron con los escasos elementos de que disponían.

La vida en sociedad se organizó sobre una base familiar injusta debido a la desigual distribución del elemento femenino y al trato extremadamente rudo que los ingleses daban a los indígenas. Tal estado de cosas no podía durar mucho tiempo para seres que estaban acostumbrados a un trabajo ligero y a un trato más generoso. De ahí que a la primera ocasión, los tahitianos se sublevaron contra los blancos y mataron a cinco de ellos, salvándose sólo Young, Quintal, Mac Coy y Adams gracias a la fidelidad de sus "esposas" tahitianas, que les ayudaron a escapar.

La paz establecida después de la desaparición de los indígenas duró poco tiempo. Mac Coy, a quien la falta de bebidas alcohólicas ponía fuera de sí, logró después de esfuerzos extraordinarios obtener la fabricación de un alambique rudimentario, pero lo suficiente adecuado para destilar el "ti" (planta polinesia) y obtener una bebida alcohólica capaz de calmar la "sed" que lo devoraba. Ya bajo los efectos del alcohol, del que todos gustaban sin recato, daban pesimismo trato a las mujeres. Pero éstas no toleraron semejante atropello y se declararon "en huelga", es decir, abandonaron sus hogares dejando a los hombres entregados a la bebida y sus consecuencias funestas. A nuestro entender, ésta debe ser la primera huelga de carácter femenino que registra la historia.

Lo fatal no tardó en producirse. Quintal fue despedazado a hachazos durante una riña. Mac Coy se lanzó, durante un ataque de "delirium tremens", desde lo alto de un acantilado, estrellándose contra las rocas de la costa. Y así fue como sólo quedaron vivos sobrevivientes: Young, joven guardia marina, y Adams, viejo marinero.

Después que las mujeres regresaron a vivir con los ingleses, la paz definitiva volvió a sobreírse a estos pobres infelices. Pero años más tarde, Young moría tuberculoso; pero antes había enseñado a leer y comprender la Biblia, único libro salvado del naufragio de la Bounty, a su compañero de infortunio.

Y así fue como Adams, solo con sus once mujeres, comenzó a poblar la isla con jóvenes pitcairneses, es decir hijos de un viejo amotinado inglés y de sus hermosas tahitianas. Y Adams fue quien hizo cambiar todo el pasado tenebroso de la isla, lleno de sangre y de vicios, por un presente mejor, más puro y más humano. Sus últimos años los dedicó a la enseñanza del inglés y de la Biblia a su numerosa descendencia. A su muerte, sus hijos y sus nietos dieron su nombre a la ciudad que habían construido, y hasta hoy guardan reverentes el recuerdo del que fue el creador de esta sociedad tan pura y tan creyente, que es la que vive en Adamstown, la capital —por así decirlo— de la isla Pitcairn.

Ciento veinte años después de estos sucesos, tenemos a bordo del Mercator a descendientes de Young, Christian, Quinta y Mac Coy.

A fines del siglo pasado, cuando los predicadores ingleses se dedicaron a convertir a todos los habitantes de la Océania, algunos se detuvieron en Pitcairn, donde encontraron un terreno ya preparado, y les fue muy fácil impregnar a sus habitantes de un fervor religioso que aún permanece intacto. Son

adventistas y descansan el sábado. Al lado de sus trabajos agrícolas cotidianos, la sola preocupación de estos hombres es cumplir con sus deberes religiosos, servicios que se efectúan dos y hasta tres veces por día. En el mes de noviembre se retiran durante quince días a un lugar especial de la isla, donde pasan en fervorosa introspección. No fuman, ni beben alcohol, té y café. No comen carne de cerdo. Son extraordinariamente sencillos, humildes y de una honestidad a toda prueba. Viven con gran pureza espiritual y corporal. Ni escándalos ni riñas alteran el orden y la tranquilidad de sus familias ni de su sociedad. Los niños, que son de rara hermosura —chicos de negra cabellera ensortijada y de ojos claros, alternan con chicos rubios de piel oscura—, van a la escuela hasta los 15 años. Ahí un maestro les enseña la Biblia y las buenas costumbres. Y como monumentos de admiración, respeto y cariño, conservan la tumba del viejo patriarca Adams y el timón que, según la tradición, era el de la siempre recordada Bounty.

buena comida, no precisamente como la que se servía antes de la guerra en un gran hotel de lujo, pero sí una comida sana y abundante, no faltando la leche y las frutas, además de la comida corriente. Se mostraron las enfermeras muy satisfechas con la alimentación que se les da actualmente.

—"Día a día se trata de mejorar las condiciones del personal de enfermeras—continuó la señorita Serrano—y tanto Sor Superiora, como el Dr. Peña Chavarría y la Junta de Protección Social, han hecho todo lo posible porque nuestras enfermeras no carezcan de nada.

Respecto a la jornada de trabajo, que es en algunos casos de doce horas, debo aclarar que es así únicamente cuando las enfermeras, por ganar mayor sueldo, hacen trabajo extra, pues la jornada de labor es únicamente de ocho horas.

Más o menos fueron estas las frases de la señorita Jefe de las enfermeras, que hemos tratado de reproducir lo más exactamente posible, y las cuales "MUJER Y HOGAR" agradece.

La enfermera recibe sus primeras nociones en la Escuela de Medicina, en donde la señorita Anita Tristán y otros destacados profesores les

todo lo que valen, fueron las siguientes:

—Muy acertadamente ponen ustedes la frase "El periódico de la mujer que también interesa al hombre", dice el pintor señor Aguilar

El distinguido pintor cartaginés Marco Aurelio Aguilar, brillante promesa con que cuentan las artes costarricenses, se ha servido decirnos, espontáneamente su impresión acerca de nuestro periódico "Mujer y Hogar". Sus frases, que agradecemos en

dan muy valiosas e interesantes conferencias. Luego reciben instrucciones prácticas en el Hospital, bajo la dirección de doña Eugenia Bonilla de Rodó. Cuando las estudiantes tienen suficiente preparación o capacidad para entrar a los salones de enfermos, a servir en ellos en su misión, comienzan leyendo acompañados por enfermeras graduadas, las que les hacen las observaciones pertinentes y en esta forma, van adquiriendo una total preparación en tales servicios.

Mucho agradecemos al señor Aguilar sus gentiles palabras, que son una voz de estímulo en nuestras tareas.

EL ARTISTA CARTAGINES DON MARCO AURELIO AGUILAR, APLAUDE LA LABOR DE "MUJER Y HOGAR"

Muy acertadamente ponen ustedes la frase "EL PERIODICO DE LA MUJER. QUE TAMBIEN INTERESA AL HOMBRE", dice el pintor señor Aguilar

EL distinguido pintor cartaginés Marco Aurelio Aguilar, brillante promesa con que cuentan las artes costarricenses, se ha servido decirnos, espontáneamente su impresión acerca de nuestro periódico "Mujer y Hogar". Sus frases, que agradecemos en

dan muy valiosas e interesantes conferencias. Luego reciben instrucciones prácticas en el Hospital, bajo la dirección de doña Eugenia Bonilla de Rodó. Cuando las estudiantes tienen suficiente preparación o capacidad para entrar a los salones de enfermos, a servir en ellos en su misión, comienzan leyendo acompañados por enfermeras graduadas, las que les hacen las observaciones pertinentes y en esta forma, van adquiriendo una total preparación en tales servicios.

Mucho agradecemos al señor Aguilar sus gentiles palabras, que son una voz de estímulo en nuestras tareas.

LA ENFERMERA JEFE . . . (Viene de la pág. PRIMERA)

Respecto a la jornada de trabajo, que es en algunos casos de doce horas, debo aclarar que es así únicamente cuando las enfermeras, por ganar mayor sueldo, hacen trabajo extra, pues la jornada de labor es únicamente de ocho horas.

Más o menos fueron estas las frases de la señorita Jefe de las enfermeras, que hemos tratado de reproducir lo más exactamente posible, y las cuales "MUJER Y HOGAR" agradece.

La enfermera recibe sus primeras nociones en la Escuela de Medicina, en donde la señorita Anita Tristán y otros destacados profesores les

todo lo que valen, fueron las siguientes:

—Muy acertadamente ponen ustedes la frase "El periódico de la mujer que también interesa al hombre", dice el pintor señor Aguilar

El distinguido pintor cartaginés Marco Aurelio Aguilar, brillante promesa con que cuentan las artes costarricenses, se ha servido decirnos, espontáneamente su impresión acerca de nuestro periódico "Mujer y Hogar". Sus frases, que agradecemos en

dan muy valiosas e interesantes conferencias. Luego reciben instrucciones prácticas en el Hospital, bajo la dirección de doña Eugenia Bonilla de Rodó. Cuando las estudiantes tienen suficiente preparación o capacidad para entrar a los salones de enfermos, a servir en ellos en su misión, comienzan leyendo acompañados por enfermeras graduadas, las que les hacen las observaciones pertinentes y en esta forma, van adquiriendo una total preparación en tales servicios.

Mucho agradecemos al señor Aguilar sus gentiles palabras, que son una voz de estímulo en nuestras tareas.

EL ARTISTA CARTAGINES DON MARCO AURELIO AGUILAR, APLAUDE LA LABOR DE "MUJER Y HOGAR"

Muy acertadamente ponen ustedes la frase "EL PERIODICO DE LA MUJER. QUE TAMBIEN INTERESA AL HOMBRE", dice el pintor señor Aguilar

El distinguido pintor cartaginés Marco Aurelio Aguilar, brillante promesa con que cuentan las artes costarricenses, se ha servido decirnos, espontáneamente su impresión acerca de nuestro periódico "Mujer y Hogar". Sus frases, que agradecemos en

dan muy valiosas e interesantes conferencias. Luego reciben instrucciones prácticas en el Hospital, bajo la dirección de doña Eugenia Bonilla de Rodó. Cuando las estudiantes tienen suficiente preparación o capacidad para entrar a los salones de enfermos, a servir en ellos en su misión, comienzan leyendo acompañados por enfermeras graduadas, las que les hacen las observaciones pertinentes y en esta forma, van adquiriendo una total preparación en tales servicios.

Mucho agradecemos al señor Aguilar sus gentiles palabras, que son una voz de estímulo en nuestras tareas.

Respecto a la jornada de trabajo, que es en algunos casos de doce horas, debo aclarar que es así únicamente cuando las enfermeras, por ganar mayor sueldo, hacen trabajo extra, pues la jornada de labor es únicamente de ocho horas.

Más o menos fueron estas las frases de la señorita Jefe de las enfermeras, que hemos tratado de reproducir lo más exactamente posible, y las cuales "MUJER Y HOGAR" agradece.

La enfermera recibe sus primeras nociones en la Escuela de Medicina, en donde la señorita Anita Tristán y otros destacados profesores les

todo lo que valen, fueron las siguientes:

—Muy acertadamente ponen ustedes la frase "El periódico de la mujer que también interesa al hombre", dice el pintor señor Aguilar

El distinguido pintor cartaginés Marco Aurelio Aguilar, brillante promesa con que cuentan las artes costarricenses, se ha servido decirnos, espontáneamente su impresión acerca de nuestro periódico "Mujer y Hogar". Sus frases, que agradecemos en

dan muy valiosas e interesantes conferencias. Luego reciben instrucciones prácticas en el Hospital, bajo la dirección de doña Eugenia Bonilla de Rodó. Cuando las estudiantes tienen suficiente preparación o capacidad para entrar a los salones de enfermos, a servir en ellos en su misión, comienzan leyendo acompañados por enfermeras graduadas, las que les hacen las observaciones pertinentes y en esta forma, van adquiriendo una total preparación en tales servicios.

Mucho agradecemos al señor Aguilar sus gentiles palabras, que son una voz de estímulo en nuestras tareas.

EL ARTISTA CARTAGINES DON MARCO AURELIO AGUILAR, APLAUDE LA LABOR DE "MUJER Y HOGAR"

Muy acertadamente ponen ustedes la frase "EL PERIODICO DE LA MUJER. QUE TAMBIEN INTERESA AL HOMBRE", dice el pintor señor Aguilar

El distinguido pintor cartaginés Marco Aurelio Aguilar, brillante promesa con que cuentan las artes costarricenses, se ha servido decirnos, espontáneamente su impresión acerca de nuestro periódico "Mujer y Hogar". Sus frases, que agradecemos en

dan muy valiosas e interesantes conferencias. Luego reciben instrucciones prácticas en el Hospital, bajo la dirección de doña Eugenia Bonilla de Rodó. Cuando las estudiantes tienen suficiente preparación o capacidad para entrar a los salones de enfermos, a servir en ellos en su misión, comienzan leyendo acompañados por enfermeras graduadas, las que les hacen las observaciones pertinentes y en esta forma, van adquiriendo una total preparación en tales servicios.

Mucho agradecemos al señor Aguilar sus gentiles palabras, que son una voz de estímulo en nuestras tareas.

## Evacuación de Civiles



Soldados de los Estados Unidos trasladan en Normandía a las monjas y aldeanas de una región amenazada por el fuego de la artillería alemana.

## EL ARTISTA CARTAGINES DON MARCO AURELIO AGUILAR, APLAUDE LA LABOR DE "MUJER Y HOGAR"

Muy acertadamente ponen ustedes la frase "EL PERIODICO DE LA MUJER. QUE TAMBIEN INTERESA AL HOMBRE", dice el pintor señor Aguilar

El distinguido pintor cartaginés Marco Aurelio Aguilar, brillante promesa con que cuentan las artes costarricenses, se ha servido decirnos, espontáneamente su impresión acerca de nuestro periódico "Mujer y Hogar". Sus frases, que agradecemos en

dan muy valiosas e interesantes conferencias. Luego reciben instrucciones prácticas en el Hospital, bajo la dirección de doña Eugenia Bonilla de Rodó. Cuando las estudiantes tienen suficiente preparación o capacidad para entrar a los salones de enfermos, a servir en ellos en su misión, comienzan leyendo acompañados por enfermeras graduadas, las que les hacen las observaciones pertinentes y en esta forma, van adquiriendo una total preparación en tales servicios.

Mucho agradecemos al señor Aguilar sus gentiles palabras, que son una voz de estímulo en nuestras tareas.

EL ARTISTA CARTAGINES DON MARCO AURELIO AGUILAR, APLAUDE LA LABOR DE "MUJER Y HOGAR"

Muy acertadamente ponen ustedes la frase "EL PERIODICO DE LA MUJER. QUE TAMBIEN INTERESA AL HOMBRE", dice el pintor señor Aguilar

El distinguido pintor cartaginés Marco Aurelio Aguilar, brillante promesa con que cuentan las artes costarricenses, se ha servido decirnos, espontáneamente su impresión acerca de nuestro periódico "Mujer y Hogar". Sus frases, que agradecemos en

dan muy valiosas e interesantes conferencias. Luego reciben instrucciones prácticas en el Hospital, bajo la dirección de doña Eugenia Bonilla de Rodó. Cuando las estudiantes tienen suficiente preparación o capacidad para entrar a los salones de enfermos, a servir en ellos en su misión, comienzan leyendo acompañados por enfermeras graduadas, las que les hacen las observaciones pertinentes y en esta forma, van adquiriendo una total preparación en tales servicios.

Mucho agradecemos al señor Aguilar sus gentiles palabras, que son una voz de estímulo en nuestras tareas.

EL ARTISTA CARTAGINES DON MARCO AURELIO AGUILAR, APLAUDE LA LABOR DE "MUJER Y HOGAR"

Muy acertadamente ponen ustedes la frase "EL PERIODICO DE LA MUJER. QUE TAMBIEN INTERESA AL HOMBRE", dice el pintor señor Aguilar

El distinguido pintor cartaginés Marco Aurelio Aguilar, brillante promesa con que cuentan las artes costarricenses, se ha servido decirnos, espontáneamente su impresión acerca de nuestro periódico "Mujer y Hogar". Sus frases, que agradecemos en

dan muy valiosas e interesantes conferencias. Luego reciben instrucciones prácticas en el Hospital, bajo la dirección de doña Eugenia Bonilla de Rodó. Cuando las estudiantes tienen suficiente preparación o capacidad para entrar a los salones de enfermos, a servir en ellos en su misión, comienzan leyendo acompañados por enfermeras graduadas, las que les hacen las observaciones pertinentes y en esta forma, van adquiriendo una total preparación en tales servicios.

SECRETARIA DE SALUBRIDAD PUBLICA Y PROTECCION SOCIAL

**CAMA MATRIMONIAL**  
 Moderna, en Perfectas Condiciones  
 Se vende a un Precio Ventajoso

Informes en nuestras oficinas:  
**MUJER Y HOGAR**  
 Altos de "La Magnolia"



La dulzura y feminidad de la mujer son su baluarte.

# MUJER Y HOGAR

Atacamos y defendemos principios, no personas.

SEMANARIO ILUSTRADO — DE TODAS Y PARA TODAS

EL PERIODICO DE LA MUJER, QUE TAMBIEN INTERESA AL HOMBRE

VOL. 3 — N° 38

San José, Costa Rica — Jueves 3 de Agosto de 1944

PREGON C 0.25

## Habla para "Mujer y Hogar" una Reina

La Soberana de la Colonia Libanesa nos concede una entrevista relámpago, grata y gentil como es su encantadora persona



Señorita ROSITA JAIKEL

Blanca; rubia; fina; de una delicadeza y una distinción encantadora; la reina de la Colonia Libanesa es una verdadera Reina de encantos. Con sutilísimo anticipo; el sol la había coronado ya, poniendo una corona de oro oscuro; en su linda cabecita.

La señorita Rosa Jaikel; Soberana cual ninguna; tuvo la gentileza de hablar para MUJER Y HOGAR. Al ser interrogada respecto a los fines de la Asociación Juvenil Libanesa nos dijo lo siguiente:

—Por estar los miembros de la Juventud Libanesa un poco alejados entre sí; se pensó organizar esta asociación juvenil para promover el acercamiento por medio de fiestas y reuniones. Tuve la dicha de ser elegida Reina; y me siento orgullosa de serlo; aunque sé que no lo merezco; pero esto me da oportunidad para trabajar de la mejor manera en pro de la unión de

todos los elementos de nuestra juventud.

Tenemos también especial interés en tener en nuestra Casa Libanesa una buena biblioteca; y por ello estamos trabajando con empeño ya que queremos elevar cada vez más el nivel cultural de nuestro grupo.

—Otro de los fines que persigue la Asociación es el de crear becas para que nuestros estudiantes más aventajados puedan ir al exterior a estudiar una profesión. Estamos empeñados en fomentar las relaciones sociales y culturales de nuestra asociación; y esperamos tener buenos resultados.

—Es usted partidaria del voto femenino?— la interrogamos.

—Decididamente; no. Creo que la mujer en manera alguna debe tomar parte activa en la política. La mujer ha de ser lo más completamente femenina posible; y dedicar se en cuerpo y alma al hogar. Y para ello; no debe distraer su tiempo y sus energías en política y política querías. El cuidado del hogar requiere tiempo y constancia dado que es su verdadera misión y por ello no debemos dejarlo; cambiándolo por otro que no debe interesarnos tanto como el que Dios nos señaló.

Hasta aquí las frases de Rosita Jaikel; Reina entre reinas; por su dulzura y feminidad; y que nosotros agradecemos muy de veras.

### MELCOCHERIA LA ESTRELLA

Establecida en 1915  
Haga sus pedidos al  
Teléfono 2909  
— o al —  
Apartado 973  
JORGE DE HORD

### ARTE,

EXCELENTES LICORES.

LUJOSO AMBIENTE.

CERVEZAS DEL PAIS Y EXTRANJERAS  
MENU CON PRECIOS

Para preciosos ratos, no hay como

## "El Miramar"

a 2 cuadras del Parque Central

ORQUESTA TIPICA DEL "JAZZ" AMERICANO

TELEFONO 6020

MAC MILLER  
Director Propietario

## LA MUJER EN LA GUERRA

# Las Forjadoras Silenciosas de la Victoria y de la Paz

Arrancadas a esa dura y tremenda realidad que es la guerra sembradora de destrucción y de muerte, es la historia de tantas y tantas mujeres que trabajan sin descanso para auxiliar a las fuerzas combatientes. Día a día se narran los más sublimes episodios de heroísmo de esos seres que secundan con fervor y abnegación, la prédica admirable de aquel dulce Rabí de Galilea que dió al mundo el secreto eterno del amor. Porque Cristo fue, por sobre todas las cosas, el redentor que se adentró en las almas con su evangelio de luz y con su plegaria de amor al semejante, redimiendo con el fuego ardiente de su caridad ilumina a los espíritus.

Y son legiones de legiones las que combaten en la retaguardia de los ejércitos, tras las trincheras en los hospitales de sangre en las ambulancias en los aviones hospitales; en los laboratorios y en las fábricas. Cada mujer que trabaja; cada unidad de entre esos millones de millones de mujeres aliadas; tiene en el corazón; la cimera hecha llama de sus fervientes devociones y de su gran amor hacia la humanidad.

Lección admirable de heroísmo la de esas mujeres que arriesgan a cada instante la vida para rescatar de las garras del dolor al soldado moribundo, al herido por la metralla incesante; al golpeado por el paso alocado de la bestia; al hombre que; en suma, lleva pendiente la existencia al hilo sangriento que desmadeja la guerra. Es la hermana de la caridad; es la enfermera de la Cruz Roja; es la mujer que teje o cose las vendas en los grandes centros de socorros o en las fábricas... es en síntesis: una mujer que deja que sus blancas manos como hostias —hagan el milagro de la ayuda generosa.

Pensemos en ellas. Dejemos pendiente como si con ello quisiéramos dejar prendida una inmensa admiración el recuerdo a quienes en la paz, como en la guerra; son los ángeles tutelares de hombre y las compañeras afanosas que el destino nos brindó para que con la taumatúrgica admiración de su cariño, la humanidad logre, en esta hora; recorrer la distancia que aún resta de la tragedia para alcanzar el plano de luz donde está la paz.

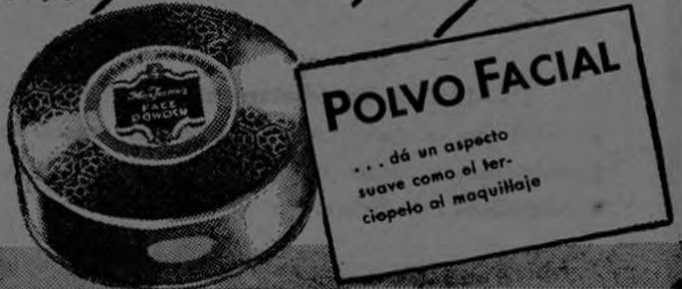
## EL 6 DE AGOSTO EN VILLA COLON, EL CUARTO CONCURSO REGIONAL DE CARRETAS

El Presb. don Secundino Varela O. ha brindado toda su cooperación proveniente de tres diversos cantones: Mora, Puriscal y racin entusiasta para el mejor éxito de este nuevo concurso organizado por la Oficina de Coordinación. Por primera vez, en este serie de eventos, se presentarán carre-

tas de Guayaquillo, Brasi! Piedades Santa Ana; Villa Colón; Los Altos y Santiago. El Presbítero don Secundino Varela O., en quien tantas y tan hermosas prendas concurren para convertirlo en uno de los elementos más prestigiosos del clero costarricense, ha venido prestando toda clase de cooperación a los organizadores de este concurso a fin de que el éxito de éste sea brillante en toda forma. Trece premios serán otorgados en este certamen.

Aumentemos la circulación de MUJER Y HOGAR a 18.000 ejemplares semanales, suscribiéndonos a nuestro periódico.

Max Factor \* Hollywood



EN ESTABLECIMIENTOS Y DROGUERIAS PRINCIPALES

Los anuncios en MUJER Y HOGAR dan buen resultado. ¡Por algo es!



UN MARINERO DE LOS ESTADOS UNIDOS MUERE SALVANDO A SU BARCO EN UN COMBATE! JOHN HUTCHINS AL DESPLOMARSE MORIBUNDO SOBRE LA RUEDA DEL TIMON DE SU BARCAZA, LA HIZO VIRAR PARA EVADIR UN TORPEDO.

CUANDO FUERTAS DE LOS ESTADOS UNIDOS DESEMBARCABAN EN LA NUEVA GUINEA, EL TIMONEL DEL BARCO DE HUTCHINS FUE MUERTO EN LA EXPLOSION DE UNA BOMBA. EN ESE MOMENTO UN TORPEDO ENEMIGO SE DIRIGIA VELOZMENTE AL BARCO. HUTCHINS, AUNQUE HERIDO MORTALMENTE, EMPUÑO LA RUEDA Y CON POSTEROR ESFUERZO HIZO VIRAR EL BARCO, SALVANDOLO DEL TORPEDO.

# La Dirección General de Tránsito

## Avisa al Público en General

QUE HA TRASLADADO SU DESPACHO AL LOCAL DONDE ESTABA LA SECRETARIA DE SEGURIDAD PUBLICA, FRENTE AL COSTADO ESTE DEL PARQUE MORAZAN (50 VARAS AL SUR DE LA CANTINA "EL MORAZAN").

DIRECCION GENERAL DE TRANSITO